

GRUNDIG

Hand Blender Set

User Manual



BL 7180

DE - EN - RO - RU - HR - EL



01M-GMS3660-4622-09

CONTENTS

DEUTSCH 03-21

ENGLISH 22-36

ROMÂNĂ 37-56

RUSSIAN 57-80

HRVATSKI 81-95

ΕΛΛΗΝΙΚΑ 96-115

Bitte zunächst diese Anleitung lesen!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Danke, dass Sie sich für dieses Gerät der Marke Grundig entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Gerät, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und der modernsten Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Gerät verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Gerät an einen Dritten weitergeben, händigen Sie bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie die Anweisungen, indem Sie alle Informationen und Warnhinweise in der Bedienungsanleitung beachten.

Symbole und ihre Bedeutungen

Diese Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung durchgängig verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Tipps zur Verwendung.



WARNUNG: Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.



Geeignet für den Kontakt mit Lebensmitteln.



Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.



Schutzklasse gegen Stromschläge.



**RECYCELTES UND
RECYCELBARES PAPIER**

Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

Dieser Abschnitt enthält Sicherheitshinweise zur Vermeidung von Gefahren, die zu Verletzungen oder Sachschäden führen können.

Jede Garantie erlischt, wenn diese Anweisungen nicht befolgt werden.

1.1 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät entspricht den internationalen Sicherheitsstandards.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein elektrisches Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel,

Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

das Gerät oder die Geräteklinge beschädigt ist. Kontaktieren Sie den zuständigen Kundendienst.

- Verwenden Sie nur Originalteile oder Teile empfohlen von dem Hersteller.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht.
- Ihr Netzteil muss mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht durch Ziehen am Kabel aus.
- Wenn es unbeaufsichtigt gelassen wird, warten Sie vor dem Anbringen/Abnehmen von Zubehör oder vor dem Reinigen, bis die beweglichen Teile zum Stillstand kommen und ziehen Sie den Netzstecker
- Berühren Sie den Stecker des Geräts nicht, solange Ihre Hände feucht oder nass sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für warmes Essen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit der mitgelieferten Gummiauflage und Glasschüssel.
- Nehmen Sie das Gerät nicht bei leerer Schale in Betrieb.
- Um eine Beschädigung der Klingen und des Geräts

Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

zu vermeiden, entfernen Sie Knochen und Kerne aus den Lebensmitteln.

- Das Gerät ist nicht für trockene oder harte Lebensmittel geeignet, die dazu führen können, dass die Klingen nach kurzer Zeit stumpf werden.
- Befolgen Sie alle Warnhinweise, um Verletzungen durch Missbrauch zu vermeiden.
- Durch unsachgemäßen Gebrauch beim Entleeren der Schüssel, beim Reinigen und beim Berühren der Klingen mit bloßen Händen kann es zu schweren Verletzungen kommen. Gehen Sie vorsichtig mit den Klingen um und versuchen Sie sie nur am Kunststoffteil zu halten.
- Gerät und sämtliche Zubehorteile gründlich trocknen, bevor es mit der Stromversorgung verbunden wird und bevor Teile abgenommen oder angebracht werden.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät oder seine Zubehorteile nicht über oder in der Nähe von heißen Oberflächen oder stellen Sie sie nicht auf solche Oberflächen.

Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

- Wenn Sie das Verpackungsmaterial behalten, lagern Sie dieses außerhalb der von Kindern.
- VORSICHT: Um eine Gefährdung durch unbeabsichtigtes Zurücksetzen des Überhitzungsschutzes zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät, wie z. B. eine Zeitschaltuhr, versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig vom Dienstprogramm.

1.2 Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/ EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät

Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

1.3 Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

1.4 Rücknahmepflichten der Vertreiber

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung

Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

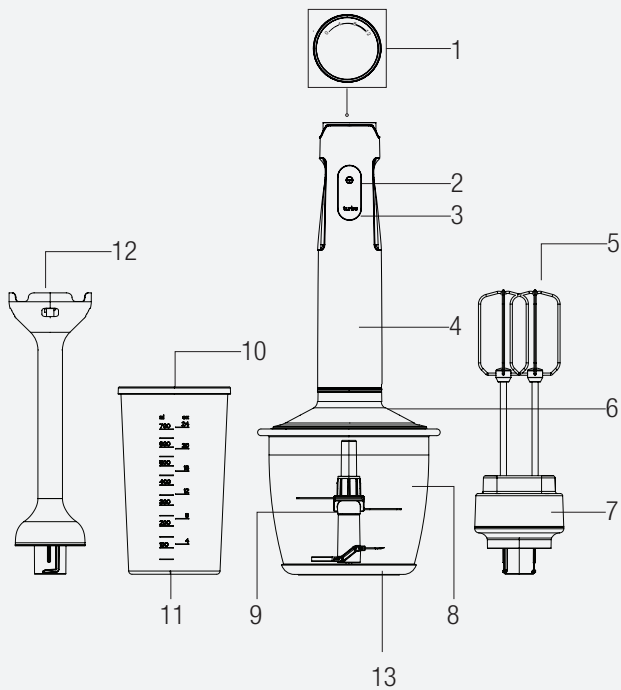
größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

1.5 Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.



2.1 Übersicht

1. Geschwindigkeitsregler
2. AN/AUS-Taste
3. Turbo-Taste
4. Motoreinheit
5. Schneebesen
6. Deckel
7. Schneebesenhalter
8. Arbeitsbehälter für den Zerkleinerer
9. Edehstahlmesser
10. Messbecher
11. Rutschfeste Messbecherunterlage
12. Mixfuß
13. Rutschfeste Schüsselunterlage

Technische Daten

Spannung: 220-240 V~, 50-60 Hz

Leistung: 800 W

Die Rechte zur Durchführung technischer und gestalterischer Änderungen bleiben vorbehalten.

3 Bedienung

3.1 Vorgesehene Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch und die Lebensmittelzubereitung bestimmt, es ist nicht für den professionellen Gebrauch geeignet.

Das Gerät ist nur zum Zerkleinern und Schlagen kleiner Mengen fester Lebensmittel bestimmt.

3.2 Höchstmengen und Bearbeitungszeit

- Bearbeitungszeiten und Höchstmengen entnehmen Sie bitte der Tabelle

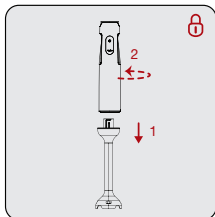
Anhänge	Zutaten	Behandlungsdauer
Stabmixer-Zubehör	150 g Karotten (in Würfel von 1,5 cm geschnitten) und 300 ml Wasser	20 Sekunden
Zerkleinerer	200 g Fleisch	5 Sekunden
Schneebeesen	4 Eiweiß	180 s.


3.3 Erstbetrieb

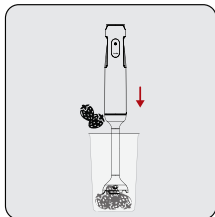
- Reinigen Sie die Geräteteile vor dem ersten Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät in aufrechter Position auf einer stabilen, flachen, sauberen, trockenen und rutschfesten Oberfläche.

3 Bedienung

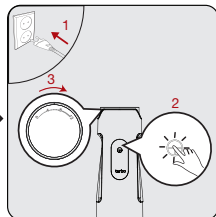
3.4 Mixen und Zerkleinern mit dem Mixfuß



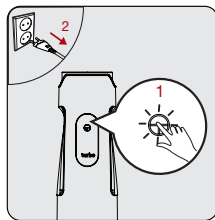
Befestigen Sie den Mixfuß (12) an der Motoreinheit (4), indem Sie das Ende der Motoreinheit (4) „“ gegen den Uhrzeigersinn drehen.



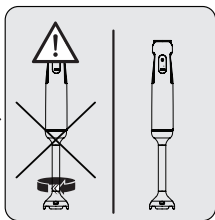
Geben Sie die zu verarbeitenden Zutaten (in kleinen Stücken) in den Messbecher (10) oder die zu verwendende Schüssel und tauchen Sie den Mixfuß (12) in die Schüssel.



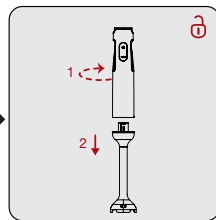
Schließen Sie das Gerät an. Drücken Sie die Power-Taste (2) und nehmen Sie es in Betrieb. Stellen Sie dann die Geschwindigkeit durch Drehen des Geschwindigkeitsreglers (1) ein.




Wenn der Vorgang abgeschlossen ist, lassen Sie die Power-Taste (2) los. Ziehen Sie den Geräatenetzstecker.



Warten Sie, bis es vollständig aufgehört.



Drehen Sie den des Geschwindigkeitsreglers (12) im Uhrzeigersinn „“, um diesen von der Motoreinheit (4) zu lösen.

3 Bedienung

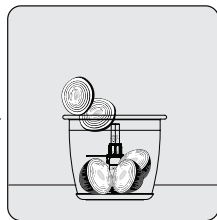
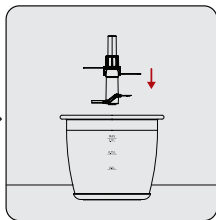
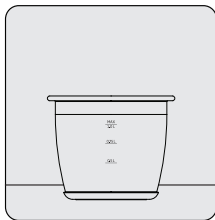


- Sie können die Geschwindigkeit erhöhen, indem Sie den Geschwindigkeitsregler (1) schrittweise drehen.
- Beginnen Sie mit dem Mischen der Zutaten zunächst mit einer niedrigeren Geschwindigkeit. Wenn Sie mit höherer Geschwindigkeit beginnen, können Lebensmittel spritzen.
- Machen Sie während des Eingriffs mit dem Gerät leichte kreisende Bewegungen, um ein besseres Ergebnis zu erzielen.



Berühren Sie die Klingen nicht mit bloßen Händen!

3.5 Zerkleinern



Stellen Sie den Arbeitsbehälter für den Zerkleinerer (8) und die rutschfeste Unterlage (11) auf eine ebene Fläche.

Setzen Sie das Edelstahlmesser (9) auf die feststehende Welle in dem Arbeitsbehälter für den Zerkleinerer.

Geben Sie die Zutaten in den Arbeitsbehälter für den Zerkleinerer.

3 Bedienung

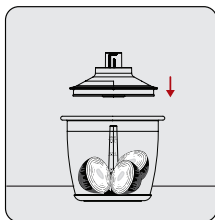


Betreiben Sie das Gerät nur, wenn der Deckel (6) vollständig eingerastet ist.

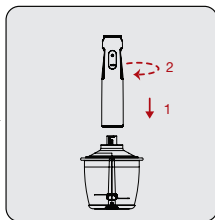


- Zerkleinern Sie keine extrem harten Zutaten wie Kaffeebohnen, Eis, Kokos, Getreide oder Knochen. Entfernen Sie die Stängel der Pflanzen, die Schale der Walnuss und die Knochen, Nerven und Knorpel des Fleisches.
- Schneiden Sie das Essen in kleine Teile.
- Halten Sie den Arbeitsbehälter für den Zerkleinerer immer mit einer Hand fest, damit dieser während des Vorgangs nicht umkippt
- Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 10 Sekunden ununterbrochen.
- Drücken Sie die AN/AUS Taste (2) im Intervall, um beste Ergebnisse zu erzielen.

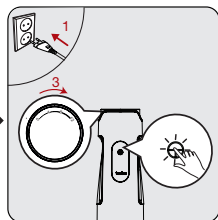
3 Bedienung



Setzen Sie den Deckel (6) auf den Arbeitsbehälter für den Zerkleinerer (8). Stellen Sie sicher, dass der Deckel (6) sicher in der Schüssel eingerastet ist.



Setzen Sie die Motoreinheit (4) auf den Deckel (6).
– Stellen Sie sicher, dass die Motoreinheit (4) fest auf dem Deckel eingerastet ist.



Schließen Sie das Gerät an. Drücken Sie die Power-Taste (2) und nehmen Sie es in Betrieb. Stellen Sie dann die Geschwindigkeit durch Drehen des Geschwindigkeitsreglers (1) ein.



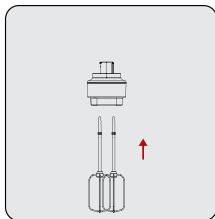
- Seien Sie beim Anbringen der Edelstahlmesser (9) vorsichtig, da es sehr scharf ist.
- Berühren Sie die Edelstahlmesser nicht mit bloßen Händen!

3.5 Schneebesen

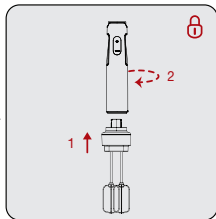



Für Schlagsahne und Eier können Sie die Schneebesen (5) verwenden.

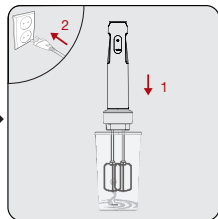
3 Bedienung



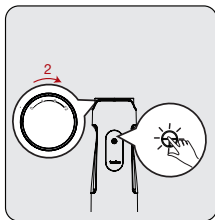
Stecken Sie die Schneebesen (5) vorsichtig in den Schneebesenhalter (7)



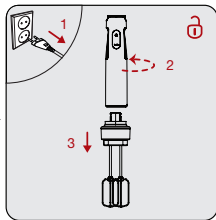
Stecken Sie den Schneebesenhalter (7) in die Motoreinheit (4), indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn „“ drehen.




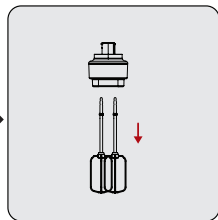
Geben Sie die Zutaten, die Sie verarbeiten möchten, in den Messbecher (10) oder eine ähnliche Schüssel und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.



Drücken Sie die Power-Taste (2) und nehmen Sie es in Betrieb. Stellen Sie dann die Geschwindigkeit durch Drehen des Geschwindigkeitsreglers (1) ein. Schneebesen starten.



Wenn Sie fertig sind, trennen Sie es. Demontieren Sie die Motoreinheit vom Schneebesenhalter (7) durch Drehen im Uhrzeigersinn „“.



Ziehen Sie die Schneebesen (5) vorsichtig aus der Schneebesenhalterung (7)

4 Reinigung und Wartung

4.1 Reinigung

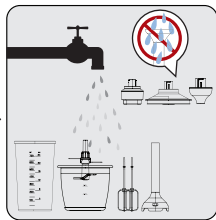


- Verwenden Sie kein Benzol, Lösungsmittel, Scheuermittel, Metallgegenstände oder harte Bürsten, um das Gerät zu reinigen.
- Berühren Sie die Edelstahlmesser (9) nicht mit bloßen Händen! Die Klingen sind sehr scharf. Verwenden Sie eine Bürste!
- Tauchen Sie die Motoreinheit (4) oder das Stromkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie sie niemals unter fließendes Wasser.
- Waschen Sie die Edelstahlmesser und den Schneebesenhalter nicht in der Spülmaschine.
- Tauchen Sie das Innere der Edelstahlmesser, die Motoreinheit (4) oder das Stromkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

4 Reinigung und Wartung



Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker. Stellen Sie sicher, dass alle Geräteteile vollständig zum Stillstand gekommen sind. Wischen Sie die Motoreinheit (4) des Gerätes mit einem feuchten Tuch ab.



Reinigen Sie sofort nach der Benutzung des Gerätes den Messbecher (10), den Deckel (6), den Arbeitsbehälter für den Zerkleinerer (8), den Schneebesen und den Schneebesenhalter (7) mit warmem Wasser.



Zubehör gründlich trocknen.

4.2 Lagerung

- Wenn Sie beabsichtigen, das Gerät für längere Zeit nicht zu benutzen, bewahren Sie es sorgfältig auf.
- Ziehen Sie vor dem Lagern den Netzstecker.
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

4.3 Transport und Versand

- Tragen Sie das Gerät bei Transport und Versand in der Originalverpackung. Die Verpackung des Geräts schützt das Gerät vor physischen Schäden.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät oder seine Verpackung. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Wenn das Gerät fallen gelassen wird, kann es sein, dass das Gerät nicht funktioniert oder dauerhafte Schäden auftreten.

5 Informationen

Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das BEKO GRUNDIG Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

Telefon: 0911 / 590 597 29
(Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr)
Telefax: 0911 / 590 597 31
E-Mail: service@grundig.com
<http://www.grundig.com/de-de/support>

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

BEKO GRUNDIG Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr

Deutschland : 0911 / 590 597 30

Österreich : 0820 / 220 33 22 *

* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 – 18.00 Uhr zur Verfügung.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

als Käufer eines Haushaltskleingerätes der Marke Grundig stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nachbesserung und Nacherfüllung) aus dem Kaufvertrag zu. Die Gewährleistung erfolgt für die Fehlerfreiheit bei Geräteübergabe entsprechend dem jeweiligen Stand der Technik. Über die Gewährleistung hinaus räumt Ihnen der Hersteller eine Garantie ein, diese schränkt die gesetzliche Gewährleistung – die für 24 Monate ab dem Kaufdatum gilt - nicht ein. Garantiert wird die Mängelbeseitigung durch Reparatur oder Austausch nach Wahl des Herstellers.

Sollte eine Störung an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. den Verkäufer. Dieser wird vor Ort das Gerät prüfen und den Kundenservice durchführen. Auch soweit Ansprüche aus der Herstellergarantie bestehen, werden diese nur durch den Verkäufer abgewickelt.

Die Garantiezeit beträgt 36 Monate ab Kaufdatum.

Bedingungen:

1. Ein maschinell erstellter Original-Kaufbeleg liegt vor.
2. Das Gerät ist nur mit Original-Zubehör und Original-Ersatzteilen betrieben worden.
3. Die in der Gebrauchsanweisung erwähnten Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind entsprechend ausgeführt worden.
4. Das Gerät wurde nicht geöffnet/zerlegt.
5. Bauteile, die einem gebrauchsbedingtem Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie
6. Ausgewechselte Teile werden Eigentum des Herstellers.
7. Ausgeschlossen von der Garantie sind die Mängel, die durch unsachgemäße Installation, z.B. Nichtbeachtung der VDE-Vorschriften; unsachgemäße Aufstellung, z.B. Nichtbeachtung der Einbau- oder Installationsvorschriften; äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse, unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung, z.B. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen verursacht wurden.
8. Eine gewerbliche oder gleichzustellende Nutzung, z.B. in Hotels, Pensionen, Gaststätten, Arztpraxen oder Gemeinschaftsanlagen, gilt als eine nicht bestimmungsgemäße Benutzung, die die Garantie ausschließt.
9. Die Mängelbeseitigung verlängert die ursprüngliche Garantiezeit nicht.
10. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.
11. Der Anspruch auf Garantieleistung steht nur dem Erstkäufer zu und erlischt bei Weiterverkauf des Produktes durch den Erstkunden.
12. Die Garantie gilt für neue Produkte und nicht für Produkte, die als Gebrauchtgeräte verkauft worden sind und nicht für B-Ware.
13. Die Garantie ist nicht übertragbar.

Diese Garantiezusage ist nur gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland

Garantiebedingungen - Grundig - 11/2021

Please read this guide first!

Dear Customer,

Thank you for choosing a GRUNDIG product. We would like you to achieve the optimal efficiency from this high quality product which has been manufactured with state of the art technology. Please make sure you read and understand this guide and supplementary documentation fully before use and keep it as a reference. Include this guide with the unit if you hand it over to someone else. Observe all warnings and information herein and follow the instructions.

Symbols and their meanings

These symbols are used throughout this guide:



Important information and recommendations regarding the use of the appliance.



WARNING: Warnings on personal injury or property damage.



Suitable for contact with food.



Do not immerse the appliance, the power cord or the plug in water or in any other liquids.



Electric shock protection rating



1 Important safety and environmental instructions

This section contains safety instructions to prevent hazards that can result in injury or property damage. Any warranty is void if these instructions are not followed.

1.1 General safety

- This appliance complies with international safety standards.
- Appliance may be used by persons with limited physical, perceptual or mental abilities or persons with a lack of experience and knowledge if they are supervised or given instructions on the operation of the appliance and any relevant risks they may be encountered. Children should not tamper with the device.
- This appliance cannot be used by children.
- Store the appliance and its electrical cord out of the reach of children.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its agent or similarly qualified person in order to avoid hazard.
- Use only original parts or parts recommended by

1 Important safety and environmental instructions

the manufacturer.

- Do not disassemble the appliance.
- Your mains power supply shall be in align with the specified information on the type tag.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- Do not unplug the appliance by pulling on the cord.
- When it is left unattended, before attaching/detaching accessories, or before cleaning, wait for the moving parts to stop and unplug the power cord of the appliance.
- Do not touch the plug of the appliance while your hands are damp or wet.
- Do not use the appliance for hot meals.
- Use the appliance only with the rubber pad and glass bowl provided.
- Do not operate the appliance with its empty bowl.
- To avoid damaging the blades and the appliance, remove bones and seeds from foods.
- The appliance is not suitable for dry or hard foods that can cause the blades to become blunt in a short time.

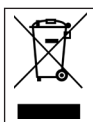
1 Important safety and environmental instructions

- Follow all warnings to avoid injuries due to misuse.
- Serious injury may result from misuse when emptying the bowl, during cleaning and when touching the chopping blade with bare hands. Handle the chopping blade carefully, trying to hold it only by its plastic part.
- After cleaning, dry the appliance and all its components before connecting it to power and installing the components.
- Do not immerse the appliance, the power cord or the plug in water or in any other liquids.
- Do not operate the appliance or its components over or near hot surfaces or do not put on such surfaces.
- If you keep the packaging materials, keep them out of the reach of children.
- **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

1 Important safety and environmental instructions

1.2 Compliance with the WEEE Regulations and Waste Disposal

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

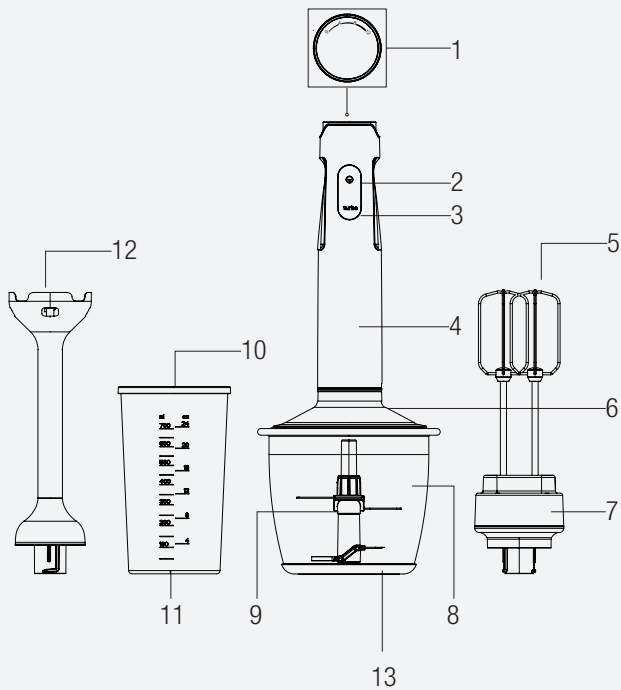
1.4 Packaging information



The product's packaging is made of recyclable materials, in accordance with the National Legislation. Do not dispose the packaging waste with the household waste or other wastes, dispose it to the packaging collection areas specified by local authorities.

1.5 What to do for energy saving

Follow the times recommended in the manual during use. Unplug the cord of appliance after use.



2 Your Hand Blender

2.1 Overview

1. Speed adjustment button
2. ON/OFF button
3. Turbo button
4. Motor unit
5. Beater
6. Chopping cover
7. Beater holder
8. Chopping bowl
9. Chopping blade
10. Scaled beaker
11. Scaled beaker non-slip base
12. Blending shaft
13. Bowl non-slip base

Technical data

Voltage: 220-240 V~, 50-60 Hz

Power: 800 W

The rights to make technical and design changes are reserved.

3 Operation

3.1 Intended use

The appliance is intended for home use only, it is not suitable for professional use.

The appliance is designed for crushing and beater small amounts of solid food only.

3.2 Maximum amounts and processing time

- Refer to the table for process times and maximum amounts

Annexes	Ingredients	Operation time
Blender accessory	150 g carrots (chopped as cubes of 1.5 cm) and 300 ml water	20 second
Mini chopper	200 g meat	5 second
Beater accessory	4 eggs white	180 s.

3.3 First operation

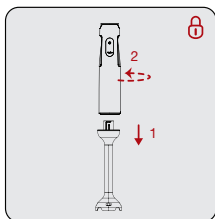
- Clean the parts of the appliance before the first use.
- Use the appliance in an upright position on a stable, flat, clean, dry and non-slip surface.




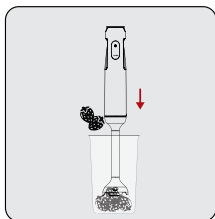
- You can use it until the process is completed by waiting a few seconds for continuous uses shorter than 10 seconds.

3 Operation

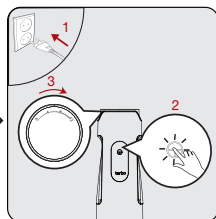
3.3 Mixing and chopping with blending shaft



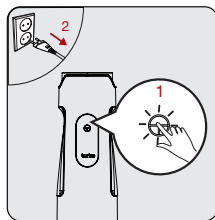
Attach the blending shaft (12) to the motor unit (4) by turning the end of the motor unit (4) “” counterclockwise.



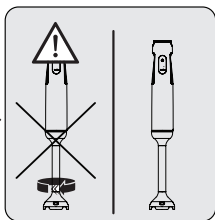
Put the ingredients (in small pieces) to be processed into the scale bowl (10) or the bowl that you will use and immerse the blending shaft (12) into the bowl.



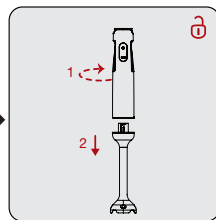
Plug in the appliance. Press the power button (2) and operate. Then adjust the speed by turning the speed adjustment button (1).




When process is complete, release the power button (2). Unplug the appliance.



Wait for it to stop completely.



Turn the blending shaft (12) clockwise “” to detach it from the motor unit (4).

3 Operation

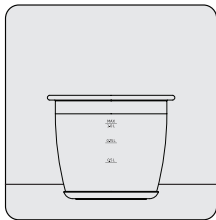


- You may increase the speed by turning the speed adjustment button (1) step by step.
- Start to mix ingredients with a lower speed at first. When you start with higher speed, foods may splatter.
- Making light circular movements with the device during the procedure will provide a better result.

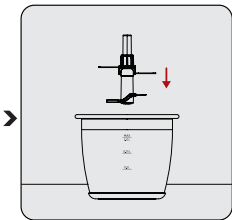


Do not touch the blades with bare hands.

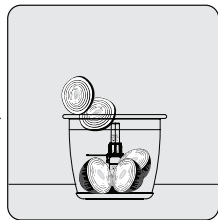
3.4 Chopping



Put the chopping bowl (8) and non-slip base (11) onto a flat surface.



Place the chopping blade (9) to the fixed shaft in the chopping bowl.



Put the ingredients into the chopping bowl (8).

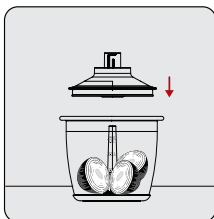
3 Operation



Do not operate the appliance unless the chopping cover (6) is not fully engaged.

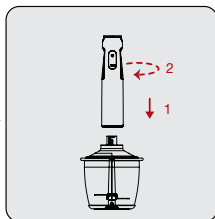


- Do not crush extremely hard ingredients such as coffee beans, ice, coconut, cereals or bones. Remove the stems of the plants, the shell of the walnut, and the bone, nerve and cartilage of the meat.
- Cut the food into small parts.
- Always hold the chopping bowl with one hand to prevent it from tipping over during the process.
- Do not use the appliance longer than 10 seconds continuously.
- Press the start button (2) intermittently for best results.



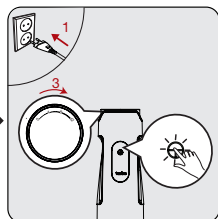
Place the chopping cover (6) onto the chopping bowl (8).

- Make sure that the tabs on the chopping cover (6) are securely locked onto the bowl.



Place the motor unit (4) onto the chopping cover (6).

- Make sure that the motor unit (4) is firmly locked onto the chopping cover.



Plug in the appliance. Press the power button (2) and operate. Then adjust the speed by turning the speed adjustment buttons (1).

3 Operation

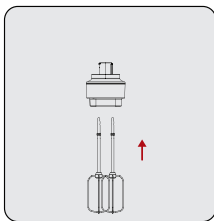


- Be careful when attaching the chopping blade (9) since it is very sharp.
- Do not touch the chopping blade (9) with bare hands.

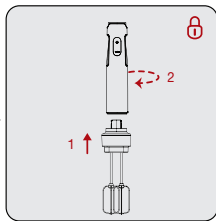
3.5 Beater



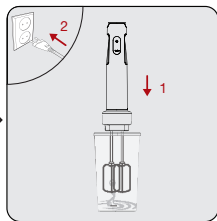
You may use beater accessory (5) for beater cream and eggs.



Gently push the beater accessory tips (5) into the beater holder (7).

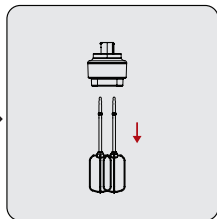
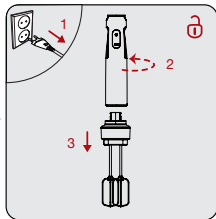
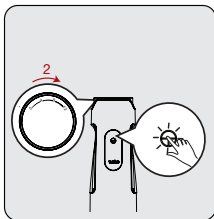


Attach the beater holder (7) into the motor unit (4) by turning counter clockwise "🔒".




Put the ingredients you want to process into the scaling cup (10) or similar bowl and plug the socket.

3 Operation



Press the power button (2) and operate. Then adjust the speed by turning the speed adjustment button (1). Start beater .

When completed, unplug it. Detach the motor unit, From beater holder (7) by turning it clockwise “”.

Gently pull out the beater accessory tips (5) from the beater holder (7).

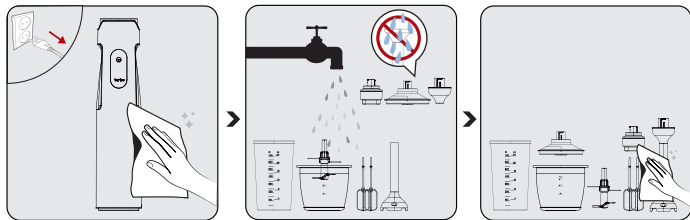
4 Cleaning and maintenance

4.1 Cleaning



- Do not use benzene, solvents, abrasive cleaners, metal objects or hard brushes to clean the appliance.
- Do not touch the chopping blades (9) with bare hands. The blades are very sharp. Use a brush!
- Do not immerse the motor unit (4) or electrical cord into water or other liquids and never hold under the running water.
- Do not wash chopping blade and beater holder in the dishwasher.
- Do not immerse the inner part of chopping blade, motor unit (4) or electrical cord into water or other liquids.

4 Cleaning and maintenance



Unplug the appliance before cleaning. Make sure that all appliance components has stopped completely. Wipe the motor unit (4) of the appliance with a damp cloth.

Immediately after using the appliance, clean the scale bowl (10), chopping cover (6), chopping bowl (8), beater (5), beater holder (7) with warm, soapy water.

Dry accessories thoroughly.

4.2 Storage

- If you do not intend to use the appliance for a long time, store it carefully.
- Unplug the appliance before storing.
- Store the appliance in a cool dry place.
- Store the appliance and its cord out of the reach of children.

4.3 Transport and shipping

- During transport and shipping, carry the appliance with its original packaging. The packaging of the appliance will protect the appliance against physical damage.
- Do not put heavy objects on the appliance or its packaging. Otherwise the appliance may be damaged.
- If the appliance is dropped, the appliance may not operate or permanent damage may occur.

Vă rugăm citiți mai întâi acest ghid!

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales un produs GRUNDIG. Dorim să obțineți eficiența optimă de la acest produs de înaltă calitate fabricat cu tehnologie de ultimă generație. Vă rugăm să citiți și să înțelegeți integral acest ghid și documentația suplimentară înainte de utilizare și să îl păstrați ca referință. Includeți acest ghid împreună cu unitatea dacă o predați altcuiva. Respectați toate avertismentele și informațiile din acest document și urmați instrucțiunile.

Simboluri și semnificațiile lor

Aceste simboluri sunt utilizate în prezentul ghid:



Informații și recomandări importante privind utilizarea aparatului.



AVERTIZARE: Avertismente privind vătămarea corporală sau daunele materiale.



Adecvat pentru contactul cu alimentele.



Nu imersați aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul de alimentare în apă sau în alte lichide.



Clasa de protecție la electrocutare



HĂRTIE RECICLATĂ ȘI
RECICLABILĂ

1 Instrucțiuni importante privind siguranța și mediul

Această secțiune conține instrucțiuni de siguranță pentru prevenirea pericolelor care pot cauza vătămări corporale sau daune materiale.

Orice garanție este nulă dacă aceste instrucțiuni nu sunt respectate.

1.1 Siguranță generală

- Acest aparat este conform cu standardele internaționale de siguranță.
- Aparatul poate fi utilizat de persoanele cu abilități fizice, de percepție sau mentale limitate sau de persoane fără experiență sau cunoștințe, dacă acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului și au fost prevenite pentru orice riscuri relevante care pot fi întâlnite. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Acest aparat nu poate fi utilizat de copii.
- Depozitați aparatul și cablul într-un loc inaccesibil copiilor.
- În cazul în care cablul de alimentare electrică este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, reprezentantul său de service sau persoane cu

1 Instrucțiuni importante privind siguranța și mediul

calificări similare pentru evita orice pericol.

- Utilizați doar componente originale sau componente recomandate de către producător.
- Nu dezasamblați aparatul.
- Sursa dumneavoastră de alimentare trebuie să fie conformă cu informațiile specificate pe eticheta de tip.
- Nu utilizați aparatul cu un prelungitor.
- Nu deconectați aparatul prin tragerea de cablu.
- Când lăsați aparatul nesupravegheat, înainte de a atașa/ detașa accesorii, sau înainte de curățare, așteptați mai întâi ca toate părțile mobile să se oprească, și deconectați cablul de alimentare.
- Nu atingeți ștecherul aparatului dacă aveți mâinile umede sau ude.
- Nu utilizați aparatul pentru alimente fierbinți.
- Utilizați aparatul numai cu tamponul de cauciuc și bolul din sticlă furnizate.
- Nu puneți în funcțiune aparatul când bolul este gol.
- Pentru a preveni deteriorarea lamei și a aparatului, îndepărtați oasele și semințele din alimente.

1 Instrucțiuni importante privind siguranța și mediul

- Aparatul nu este potrivit pentru alimente uscate sau foarte tari, deoarece aceste tocesc lamele foarte repede.
- Urmați toate avertizările pentru a evita vătămările cauzate de utilizarea abuzivă.
- Vătămări grave pot apărea în cazurile utilizării abuzive atunci când goliți bolul, în timpul curățării, și când atingeți lama de mărunțire cu mâinile goale. Manevrați cu grijă lama de mărunțire, țineți-o numai de părțile din plastic.
- După curățare, ștergeți aparatul și toate componentele sale, înainte de conectarea acestuia la sursa de curent, sau de instalarea componentelor.
- Nu imersați aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul de alimentare în apă sau în alte lichide.
- Nu utilizați aparatul sau componentele sale, peste sau lângă suprafețe fierbinți, și nu așezați pe astfel de suprafețe.
- Dacă păstrați materialele de ambalare, depozitați-le în locuri inaccesibile copiilor.
- **ATENȚIE:** Pentru a evita pericolele datorate resetării

1 Instrucțiuni importante privind siguranța și mediul

involutare a întrerupătorului termic, acest aparat nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv de comutare extern, cum ar fi un temporizator, sau conectat la un circuit care este pornit și oprit în mod regulat de către serviciul de utilități.

1.2 Respectarea reglementărilor WEEE și eliminarea deșeurilor

Acest produs este în conformitate cu Directiva EU privind WEEE (2012/19/EU). Acest produs este prevăzut cu un simbol de clasificare pentru deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE).



Acest simbol arată că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul perioadei sale de utilizare. Aparatul uzat trebuie transportat la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Pentru a găsi aceste sisteme de colectare, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau comerciantul unde a fost pus în vânzare produsul. Fiecare gospodărie are un rol important în recuperarea și reciclarea electrocasnicelor vechi. Eliminarea corespunzătoare a aparatelor utilizate ajută la prevenirea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.

1.3 Conformitatea cu Directiva RoHS

Produsul pe care l-ați achiziționat este conform cu Directiva EU privind RoHS (2011/65/EU). Acesta nu conține materiale periculoase și interzise, specificate în această Directivă.

1 Instrucțiuni importante privind siguranța și mediul

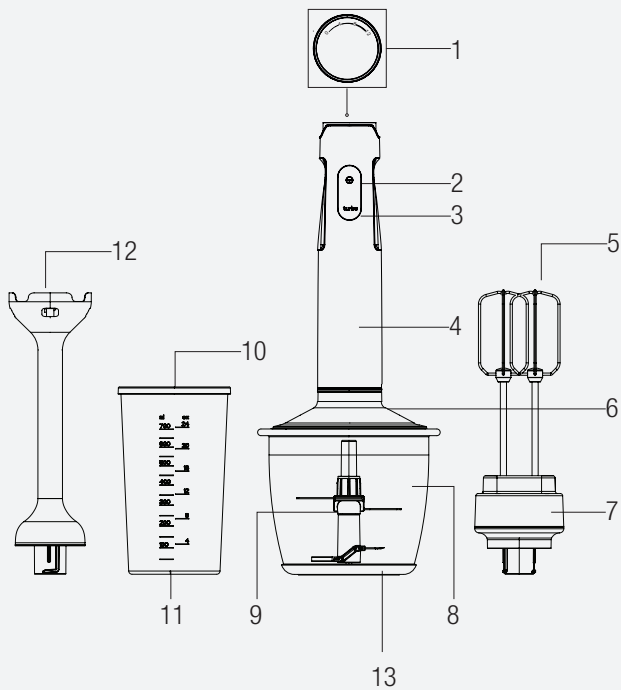
1.4 Informații despre ambalaj



Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile, în conformitate cu legislația națională. Nu eliminați deșeurile de ambalaje împreună cu deșeurile menajere sau alte deșeuri, ci eliminați-le în zonele de colectare a ambalajelor specificate de către autoritățile locale.

1.5 Modalități de reducere a consumului de energie electrică

În timpul utilizării, respectați timpii indicați în manualul de utilizare. Deconectați cablul aparatului după utilizare.



2 Blenderul manual

2.1 Prezentare generală

1. Buton de reglare a vitezei
2. Buton ON/ OFF (Pornire/Oprire)
3. Buton Turbo
4. Unitatea motorizată
5. Paletă de amestecat
6. Capacul de mărunțire
7. Suport paletă de amestecat
8. Bol pentru mărunțire
9. Lamă de mărunțire
10. Pahar gradat
11. Bază antiderapantă pentru paharul gradat
12. Ax de amestecare
13. Bază antiderapantă pentru bol

Date tehnice

Tensiune: 220-240 V~, 50-60 Hz

Putere: 800 W

Ne rezervăm dreptul de a opera modificări tehnice și de design.

3 Funcționarea

3.1. Domeniul de utilizare

Aparatul este destinat numai pentru uzul casnic, nu este adecvat pentru uzul profesional.

Aparatul este conceput pentru zdrobirea și amestecarea alimentelor numai în cantități mici.

3.2 Cantitate maximă și timp de procesare

- Consultați tabelul pentru timpii de procesare și cantitatea maximă

Anexe	Ingrediente	Timp de operare
Accesorii blenderului	150 g morcovi (mărunțiți în cuburi de 1,5 cm) și 300 ml de apă	20 secunde
Mini tocător	200 g de carne	5 secunde
Accesorii paletă de amestecare	4 albușuri de ouă	180 sec.

3.3 Prima utilizare

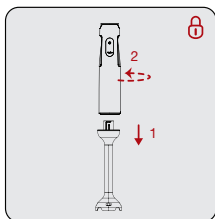
- Curățați componentele aparatului înainte de prima utilizare.
- Utilizați aparatul în poziție verticală pe o suprafață stabilă, plată, curată, uscată și antiderapantă.



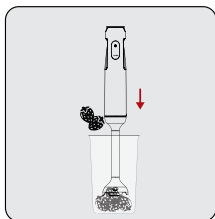
- Îl puteți utiliza până la finalizarea procesului, dar în cazul utilizărilor continue mai scurte de 10 secunde, așteptați puțin.

3 Funcționarea

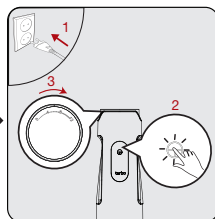
3.3 Amestecarea și mărunțirea cu axul de amestecare



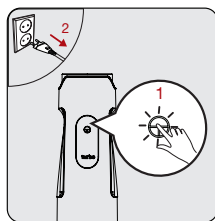
Atașați axul de amestecare (12) la unitatea motorizată (4) prin rotirea capătului unității motorizate (4) "Ⓛ" în sens contrar acelor de ceasornic.



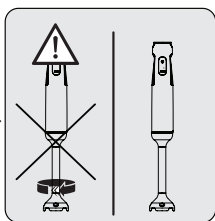
Puneți ingredientele ce urmează a fi procesate (bucăți mici) în paharul gradat (10) sau în bolul în care veți introduce axul de amestecare (12).



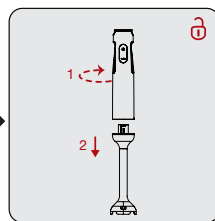
Băgați aparatul în priză. Apăsăți butonul pornire/oprire (2) și începeți utilizarea. Apoi ajustați viteza prin rotirea butonului de reglare a vitezei (1).



Când ați terminat, eliberați butonul pornire/oprire (2). Deconectați aparatul de la sursa de alimentare.



Așteptați să se oprească complet.



Rotiți axul de amestecare (12) în sensul acelor de ceasornic "Ⓛ" pentru detașarea de la unitatea motorizată (4).

3 Funcționarea

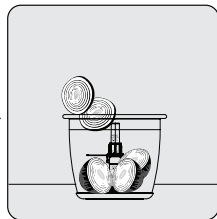
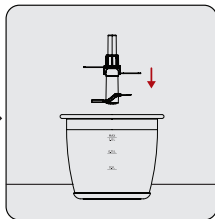
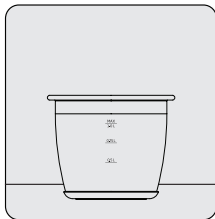


- Puteți crește viteza rotind pas cu pas butonul de reglare a vitezei (1).
- Mai întâi începeți amestecarea ingredientelor cu o viteză redusă. Când începeți cu o viteză mare, alimentele vor împrășca.
- Dacă în timpul utilizării veți face ușoare mișcări circulare cu aparatul, veți obține rezultate mai bune.



Nu atingeți lamele cu mâinile goale.

3.4 Mărunțirea



Puneți pe o suprafață dreaptă recipientul (8) și baza antiderapantă (11).

Așezați lama de mărunțire (9) pe arborele fix din bolul pentru mărunțire.

Puneți ingredientele în bolul pentru mărunțire (8).

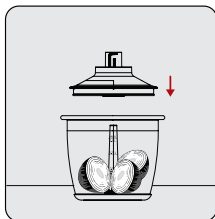


Nu acționați aparatul dacă capacul de mărunțire (6) nu este cuplat în totalitate.

3 Funcționarea

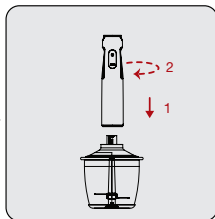


- Nu zdrobiți alimente extrem de tari precum boabe de cafea, gheață, nucă de cocos, cereale sau oase. Îndepărtați tulpinile plantelor, coaja de nucă, și osul, nervul și cartilajul cărnii.
- Tăiați alimentele în bucăți mici.
- Pentru a evita răsturnarea în timpul procesului, țineți întotdeauna cu o mână bolul de mărunțire.
- Nu utilizați aparatul în mod continuu mai mult de 10 secunde.
- Pentru cele mai bune rezultate, apăsați intermitent butonul pornire/oprire (2).



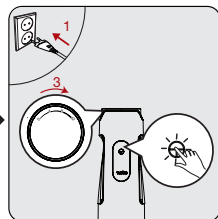
Așezați capacul de mărunțire (6) peste bolul pentru mărunțire (8).

– Asigurați-vă că brațele de pe capacul de mărunțire (6) sunt blocate în siguranță pe bol.



Așezați unitatea motorizată (4) pe capacul de mărunțire (6).

– Asigurați-vă că unitatea motorizată (4) este blocată ferm pe capacul de mărunțire.



Băgați aparatul în priză. Apăsați butonul pornire/oprire (2) și începeți utilizarea. Apoi ajustați viteza prin rotirea butonului de reglare a vitezei (1).

3 Funcționarea

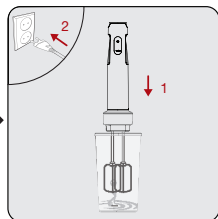
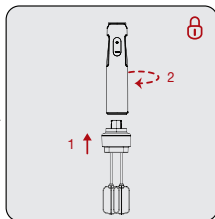
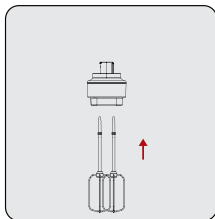


- Deoarece lama de mărunțire (9) este foarte ascuțită, fiți foarte atenți când o atașați.
- Nu atingeți lama de mărunțire (9) cu mâinile goale.

3.5 Paleta de amestecare



Puteți utiliza accesoriul de amestecare (5) pentru a bate frișca și ouă.

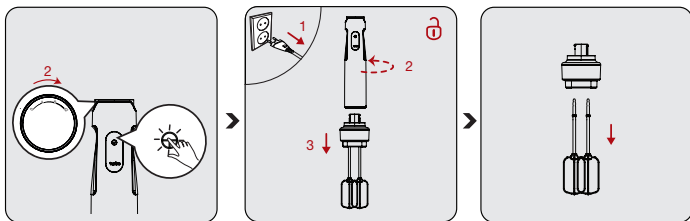


Împingeți încet vârfurile accesoriului de amestecare (5) în suportul paletii (7).

Atașați suportul paletii (7) în unitatea motorizată (4) prin rotirea în sens contrar acelor de ceasornic "🔒".

Puneți ingredientele care doriți să le procesați, în paharul gradat (10) sau un bol similar apoi introduceți ștecherul în priză.

3 Funcționarea



Apăsați butonul pornire/oprire (2) și începeți utilizarea. Apoi ajustați viteza prin rotirea butonului de reglare a vitezei (1). Porniți paleta de amestecare.

Când ați terminat, deconectați-l. Detașați unitatea motorizată, De la suportul paletelor (7) prin rotirea în sensul acelor de ceasornic "⌚".

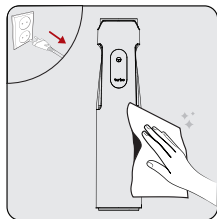
Scoateți încet vârful accesoriului de amestecare (5) din suportul paletelor (7).

4 Curățarea și întreținerea

4.1 Curățarea



- Pentru a curăța aparatul, nu utilizați benzină, solvenți, detergenți abrazivi, obiecte metalice sau perii dure.
- Nu atingeți lamele de mărunțire (9) cu mâinile goale. Lamele sunt foarte ascuțite. Utilizați o perie!
- Nu imersați unitatea motorizată (4) sau cablul de alimentare în apă sau alte lichide, și niciodată nu îl țineți sub jet de apă.
- Nu spălați lama de mărunțire și suportul paletelor în mașina de spălat vase.
- Nu imersați în apă sau alte lichide, partea interioară a lamei de mărunțire, unitatea motorizată (4) sau cablul de alimentare.



Înainte de curățare scoateți aparatul din priză. Asigurați-vă că toate componentele mobile ale aparatului s-au oprit în totalitate. Ștergeți cu o cârpă umedă unitatea motorizată (4) a aparatului.

Imediat după utilizarea aparatului, curățați cu apă caldă și săpun, paharul gradat (10), capacul de mărunțire (6), bolul de mărunțire (8), paleta (5), suportul paletelor (7).

Uscați temeinic accesoriile.

4 Curățarea și întreținerea

4.2 Depozitarea

- Dacă nu doriți să utilizați aparatul pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-l cu grijă.
- Înainte de depozitare scoateți aparatul din priză.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat și rece.
- Păstrați aparatul și cablul acestuia departe de accesul copiilor.

4.3 Transportul și expedierea

- În timpul expedierii și transportului, transportați aparatul în ambalajul său original. Ambalajul aparatului îl va proteja împotriva deteriorării fizice.
- Nu plasați obiecte grele pe produs sau pe ambalajul acestuia. În caz contrar, aparatul poate fi deteriorat.
- Dacă aparatul este scăpat, este posibil ca aparatul să nu funcționeze sau să se deterioreze permanent.



CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 220-240V - 50-60Hz

Importator: ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210, email: office@arctic.ro

TIP: Electrocasnice mici

Îngrijire Personală

Model / Serie:.....

VÂNZĂTOR

Nr. factură:.....Data:

Vânzător (firma, localitatea):

CUMPĂRĂTOR

NumeLocalitatea

Str.Nr.BlocSc.Et.Ap.

Județ TelefonE-mail

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor.

Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare".

- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împună cu documentul fiscal de achiziție), personalului SERVICE ARCTIC, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.

Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Grundig!

Garanția legală de conformitate

Durata medie de utilizare a produsului este de 5 ani!

Perioada de garanție a produsului este de 3 ani de la livrarea produsului*.

Perioada de 3 ani garanție se compune din garanția legală de conformitate de 2 (doi) ani la care se adaugă garanția comercială de durabilitate de 1 (un) an. Acordarea garanției comerciale de durabilitate se acordă în aceleași condiții în care se acordă garanția legală de conformitate.

*prin „produs” se înțelege „bun” conform OUG nr. 140/2021

Perioada de garanție legală de conformitate pentru conținutul digital sau serviciul digital în cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare-cumpărare prevede furnizarea conținutului de conținut digital sau a serviciului digital pe durată determinată este de:

- 2 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului – pentru produse cu durata medie de utilizare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);
- 5 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului – pentru produse cu durata medie de utilizare mai mare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);
- Pe tot parcursul perioadei de furnizare a conținutului / serviciului digital – pentru furnizare continuă a conținutului / serviciului digital pe o perioadă mai mare de 5 ani (art. 9 (4) din OUG nr. 140/2021).

*Ordonanță de urgență 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri

GRUNDIG

Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210 • *9020 • www.grundig.ro • www.arctic.ro • e-mail: service@arctic.ro
Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00; Sâmbătă 08:30 - 17:00

Remedii incluse în garanția legală de conformitate conform OUG nr. 140/2021

(vă rugăm să aveți în vedere prevederile de mai jos)

ARCTIC garantează toate drepturile legale prevăzute de OUG nr. 140/2021 în beneficiul consumatorilor cu privire la garanția legală de conformitate. Dispozițiile prezentului certificat de garanție legală de conformitate se completează, în mod corespunzător, cu dispozițiile OUG nr. 140/2021.

În caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea în conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proporțională a prețului sau de a obține încetarea contractului, în condițiile legii - art. 11 (1).

Consumatorii pot să opteze pentru o anumită măsură corectivă în cazul în care neconformitatea bunurilor este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice - art. 11 (7).

Pentru ca bunurile să fie aduse în conformitate, consumatorul poate opta între reparație și înlocuire, cu excepția cazului în care măsura corectivă aleasă ar fi imposibilă sau, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar impune vânzătorului costuri care ar fi disproportionale, luând în considerare toate circumstanțele (ex. valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator) - art. 11 (2).

Instalarea incorectă a bunurilor (art. 7).

Orice neconformitate cauzată de instalarea incorectă a bunurilor este considerată ca reprezentând o neconformitate a bunurilor, în oricare din următoarele situații:

- a) instalarea face parte din contractul de vânzare și a fost realizată de vânzător sau sub răspunderea vânzătorului;
- b) instalarea, destinată să fie realizată de consumator, a fost realizată de acesta și instalarea incorectă s-a datorat unor deficiențe în instrucțiunile de instalare furnizate de vânzător sau, în cazul bunurilor cu elemente digitale, de către vânzătorul sau furnizorul conținutului digital sau al serviciului digital.

Proba neconformității.

Orice neconformitate care este constatată în termen de un an de la data la care bunurile (inclusiv cele cu elemente digitale) au fost livrate este prezumată a fi existat deja în momentul livrării bunurilor până la proba contrarie sau cu excepția cazului în care această prezumție este incompatibilă cu natura bunurilor sau cu natura neconformității - art. 10 (1).

În cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau de servicii digitale pentru o anumită perioadă, sarcina probei cu privire la conformitatea conținutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garanție legală îi revine vânzătorului în cazul unei neconformități care este constatată pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

Remediere prin reparație.

În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenele de garanție legală se prelungesc cu timpul de nefuncționare a bunului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a bunului în stare de utilizare normală către consumator - art. 12 (6).

Remediere prin înlocuire.

În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru bunurile care înlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garanție pentru produsul înlocuit încep să curgă de la data înlocuirii cu noul produs - art. 12 (7).

Reducerea prețului și încetarea contractului.

Consumatorul are dreptul fie să obțină o reducere proporțională a prețului în conformitate cu legea, fie să obțină încetarea contractului de vânzare în condițiile legii, în oricare dintre următoarele cazuri - art. 11(4):

- a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea sau, după caz, nu a finalizat reparația sau înlocuirea potrivit prevederilor legii sau vânzătorul a refuzat să aducă în conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;
- b) se constată o neconformitate, în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia;
- c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare;
- d) vânzătorul a declarat că nu va aduce bunurile în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei părți restante din prețul bunurilor sau a unei părți a acesteia până în momentul în care vânzătorul își va fi îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul legii - art. 11(6). Reducerea de preț este proporțională cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator în comparație cu valoarea pe care bunurile ar avea-o dacă ar fi în conformitate - art.13.

Încetarea contractului:

- a) nu poate fi solicitată dacă vânzătorul dovedește că neconformitatea este minoră;
- b) poate fi solicitată pentru totalitatea bunurilor achiziționate și livrate, deși motivul de încetare vizează doar anumite bunuri, în cazul în care consumatorului nu i se poate pretinde în mod rezonabil să accepte să păstreze numai bunurile conforme;
- c) determină obligația consumatorului de a returna vânzătorului bunurile, pe cheltuiala vânzătorului;
- d) determină obligația vânzătorului de a rambursa consumatorului prețul plătit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezii prezentate de consumator că bunurile au fost returnate; vânzătorul va folosi aceleași modalități de plată ca și cele folosite de consumator pentru tranzacția inițială, cu excepția cazului în care consumatorul a fost de acord cu o altă modalitate de plată și cu condiția de a nu cădea în sarcina consumatorului plata de comisioane în urma rambursării.

Garanția legală pentru vicii ascuns este aplicabilă în condițiile legii, conform OG nr. 21/1992 (revizia 2) privind protecția consumatorului, OUG nr. 140/2021 și Codului Civil. Viciul ascuns reprezintă deficiența calitativă a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscută și nici nu putea fi cunoscută de către consumator prin mijloacele obișnuite de verificare.

UNITĂȚILE SERVICE ALE ARCTIC S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat		Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	Prelungirea termenului de garanție	Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului			Cauza întârzierii	SERVICE

CONDIȚII SUPLEMENTARE DE GARANȚIE :

Pentru orice defecțiune aparută în perioada de garanție, apelați la vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct prin Call Center Arctic). Prelungirea termenului de garanție se va înscrie în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația. Garanția acoperă repararea și/sau înlocuirea pieselor constatate ca neconforme în sensul OUG nr. 140/2021 (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service Arctic.

Termenul de realizare a operațiilor de reparare, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat lipsa de conformitate către vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct prin Call Center Arctic).

Reparațiile /înlocuirile se efectuează cu respectarea următoarelor condiții: - art. 12(1)-(5) din OUG nr. 140/2021:

- fără costuri și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, ținând seama de natura bunurilor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile în cauză;
- consumatorul pune bunurile la dispoziția vânzătorului, iar vânzătorul preia bunurile înlocuite pe propria cheltuielă;
- obligăția de a repara sau înlocui bunurile include, după caz, demontarea bunurilor neconforme și instalarea bunurilor de înlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontării și instalării;
- consumatorul nu este obligat să plătească pentru utilizarea normală a bunurilor înlocuite în perioada care a precedat înlocuirea acestora.

Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:

- piesele și accesorii care prezintă lovituri, zgârieturi, spărturi sau deformări din vina exclusivă a consumatorului.

PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

- Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere, prescrie.
- Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care transportul e asigurat de vânzător sau sub responsabilitatea acestuia).
- Garanția nu se acordă subsansamblelor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina exclusivă a consumatorului.
- Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SR EN 50160).
- Instalația electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau neconformități.
- Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
- Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în OUG nr. 140/2021 și OG 21/1992 (republicată).

În cadrul acestui proces, Arctic vă prelucrează date cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidențialitatea și protecția datelor. Pentru informații complete despre modul în care vă prelucreăm datele, precum și despre drepturile dumneavoastră, vă rugăm să consultați secțiunea "Protecția datelor personale", accesând site-ul nostru la adresa <https://www.grundig.com/ro-ro>.

GRUNDIG

Блендер

Руководство по Эксплуатации



BL 7180

RU

CE EAC

01M-GMS3660-4622-09

Пожалуйста, сначала внимательно прочитайте данное руководство!

Уважаемый покупатель,

Благодарим Вас за то, что выбрали продукт Grundig. Мы хотели бы, чтобы вы достигли оптимальной эффективности от этого высококачественного продукта, который был изготовлен с использованием новейших технологий. Перед использованием убедитесь, что вы полностью прочитали и поняли это руководство и дополнительную документацию, и сохраните их для справки. Приложите это руководство к устройству, если передадите его кому-то другому. Соблюдайте все приведенные здесь предупреждения и информацию и следуйте инструкциям.

Символы и их значение

Эти символы используются в этом руководстве:



Важная информация и рекомендации по использованию прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Предупреждения о травмах или повреждении имущества.



Подходит для контакта с пищевыми продуктами.



Не помещайте прибор, шнур питания или вилку в воду или не помещайте их в любую другую жидкость.



Рейтинг защиты от поражения электрическим током



ПЕРЕРАБОТАННАЯ И
ПЕРЕРАБАТЫВАЕМАЯ
БУМАГА

В этом разделе содержатся инструкции по технике безопасности для предотвращения опасностей, которые могут привести к травмам или повреждению имущества.

При несоблюдении данных инструкций гарантия аннулируется.

1.1 Общая безопасность

- Этот прибор соответствует международным стандартам безопасности.
- Этот прибор может использоваться лицами с ограниченными физическими, перцептивными или умственными способностями или лицами с недостаточным опытом и знаниями, только если они находятся под присмотром или когда они выполняют инструкции, приведенные в руководстве по эксплуатации прибора, и понимают риски, которые могут возникнуть в этом случае.

- Дети не должны использовать этот прибор.
- Храните прибор и шнур питания в недоступном для детей месте.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, дилером по техническому обслуживанию или квалифицированным специалистом во избежание опасности.
- Используйте только оригинальные детали или детали, рекомендованные производителем.
- Не разбирайте прибор.
- Ваш источник питания от сети должен соответствовать типу питания, указанному на бирке.
- Не используйте прибор с удлинителем.
- Не вынимайте вилку из розетки, потянув за шнур.
- Когда прибор оставляют без

присмотра, перед установкой / снятием аксессуаров или перед чисткой дождитесь остановки движущихся частей и отсоедините шнур питания от изделия.

- Не прикасайтесь к вилке прибора влажными или мокрыми руками.
- Не используйте прибор для горячей пищи.
- Используйте прибор только с резиновыми подушечками и стеклянной чашей, входящими в комплект.
- Не используйте прибор с пустой чашей.
- Чтобы не повредить лезвия и прибор, удаляйте из продуктов косточки и семена.
- Прибор не предназначен для обработки сушеных или грубых продуктов, при обработке которых лезвия могут быстро затупиться.

- Следите за всеми предупреждениями, чтобы предотвратить травмы из-за неправильного использования.
- Неправильное использование при опорожнении чаши, во время очистки и при прикосновении к режущему ножу голыми руками может привести к серьезным травмам. Обращайтесь с режущим ножом осторожно, стараясь удерживать его только за пластиковую часть.
- Высушите прибор и все его детали после очистки перед тем, как подключить его к сети и перед установкой деталей.
- Не помещайте прибор, шнур питания или вилку в воду или не помещайте их в любую другую жидкость.
- Не используйте прибор или его детали на горячих поверхностях или рядом с ними, а также не помещайте их на

такие поверхности.

- Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте.
- **ВНИМАНИЕ:** Во избежание опасности, связанной с непреднамеренным сбросом теплового выключателя, этот прибор не должен питаться через внешнее коммутационное устройство, такое как таймер, или подключаться к цепи, которая регулярно включается и выключается коммунальной службой.

1.2 Соответствие нормам директивы WEEE (Директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования) и утилизация отходов

Данный продукт соответствует Директиве ЕС WEEE (2012/19/EU). Данный прибор имеет классификационный знак для отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE).



Такой знак означает, что после завершения эксплуатации прибор запрещается выбрасывать вместе с прочими бытовыми отходами. Использованное устройство

необходимо вернуть в официальный пункт приема утилизируемых электрических и электронных устройств. Чтобы найти такие системы приема утиля, обратитесь в местные уполномоченные органы или к розничным продавцам, у которых был приобретен продукт. Каждое домашнее хозяйство выполняет важную роль в восстановлении и утилизации старого оборудования. Надлежащая утилизация отработавшего прибора позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

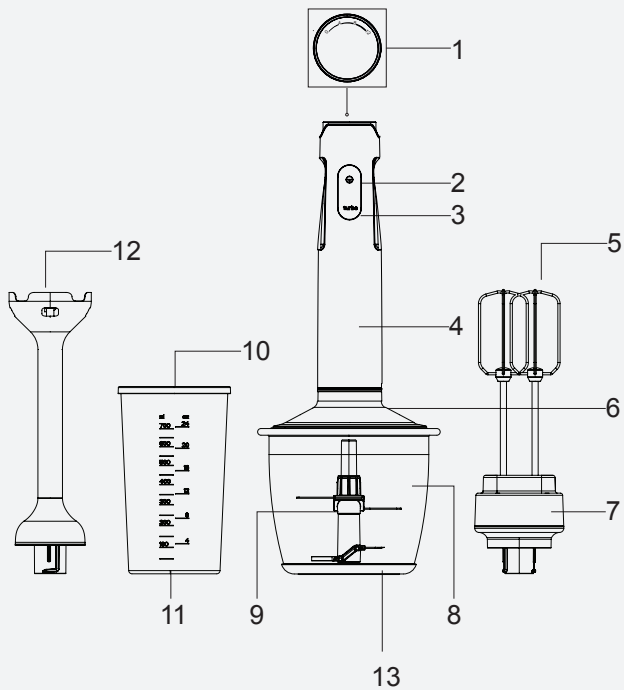
1.3 Соответствие требованиям Директивы RoHS

Приобретенный Вами прибор соответствует требованиям Директивы RoHS EC (2011/65/EU). В нем не содержится вредных и запрещенных материалов, указанных в данной Директиве.

1.4 Информация об упаковке



Упаковка устройства изготовлена из перерабатываемых материалов в соответствии с национальным законодательством. Не выбрасывайте отходы упаковки вместе с бытовыми или другими отходами, утилизируйте их в зонах сбора упаковки, указанных местными властями.



2 Ваш блендер

2.1 Обзор

1. Регулятор контроля скорости
2. Кнопка «Вкл./Выкл.»
3. Кнопка «турбо» (turbo)
4. Узел с электродвигателем
5. Насадка-миксер (венчик)
6. Крышка для измельчения
7. Основание насадки для венчика
8. Чаша измельчителя
9. Лезвие измельчителя
10. Мерный стакан
11. Противоскользящее основание мерного стакана
12. Погружная часть
13. Противоскользящее основание для чаши

Технические данные

Напряжение: 220-240 В~, 50-60 Гц

Мощность: 800Вт

Компания оставляет за собой право вносить технические изменения и изменения в конструкцию.

Значения, предоставляемые прибором или сопроводительными документами, являются лабораторными показаниями в соответствии со стандартами. Эти значения могут различаться в зависимости от условий использования и окружающей среды.

3 Эксплуатация

3.1. Целевое назначение

Этот прибор предназначен для домашнего использования и не подходит для профессионального использования.

Прибор разработан для резки и размешивания только маленького количества твердой пищи.

3.2 Максимальные объемы и время обработки

- Обратитесь к таблице для получения информации о рекомендуемом времени обработки продуктов и максимальных количествах.

Приложение	Ингредиенты	Время работы
Насадка-блендер	150 г моркови (нарезанной кубиками по 1,5 см) и 300 мл воды	20 секунд
М и н и -измельчитель	200 г мяса	5 секунд
Насадка-миксер	4 белка яйца	180 секунд

3.3 Первое использование

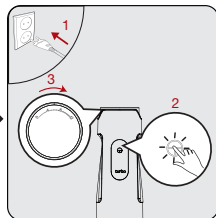
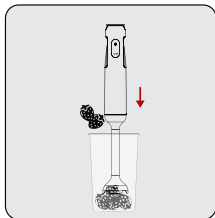
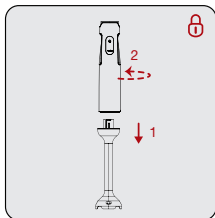
- Перед первым использованием очистите детали прибора.
- Установите устройство вертикально на устойчивую, ровную, чистую, сухую и нескользящую поверхность.


3 Эксплуатация



Если блендер работает более чем 10 секунд, вам нужно остановить работу блендера на короткое время (несколько секунд), делая паузы, чтобы двигатель не перегревался.

3.3 Смешивание и измельчение с помощью погружной части блендера

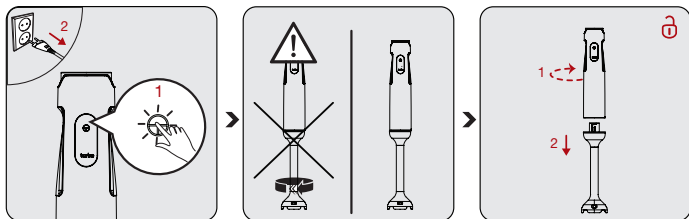


Установите вал блендера (12) на блок электродвигателя (4), повернув конец блока (4) “” против часовой стрелки.

Поместите ингредиенты (небольшими кусочками) для обработки в чашу со шкалой (10) или чашу, которую вы будете использовать, и поместите погружную часть (12) в чашу.

Подключите устройство к розетке. Нажмите кнопку питания (2) и работайте с прибором. Затем отрегулируйте скорость, поворачивая регулятор скорости (1).

3 Эксплуатация



Когда процесс будет завершен, отпустите кнопку питания (2). Выключите изделие из розетки.

Подождите, пока прибор полностью остывает.

Поверните погружную часть (12) по часовой стрелке, “⌚”, чтобы отсоединить его от блока двигателя (4).



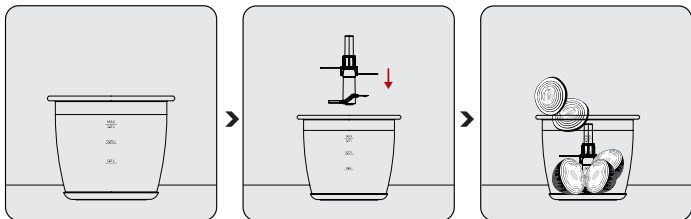
- Затем увеличьте скорость, поворачивая регулятор скорости (1) шаг за шагом.
- Сначала начните смешивать ингредиенты на более низкой скорости. Когда вы начинаете с большей скорости, продукты могут разбрызгиваться.
- Легкие круговые движения устройством во время процедуры обеспечат лучший результат.



Не касайтесь лезвий голыми руками.

3 Эксплуатация

3.4 Измельчение



Поставьте чашу для измельчения (8) и нескользящую подставку (11) на ровную поверхность.

Установите режущее лезвие (9) на неподвижный вал в чаше для измельчения.

Поместите ингредиенты в чашу измельчителя (8).

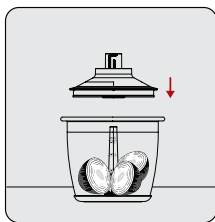


Не включайте прибор, если крышка измельчителя (6) не закрыта полностью.

3 Эксплуатация

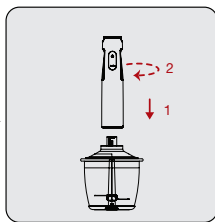


- Не измельчайте очень твердые ингредиенты, такие как кофейные зерна, лед, кокос, крупы или кости. Удаляйте стебли растений, скорлупу грецкого ореха, а также кости, жилы и хрящи мяса.
- Нарезайте еду небольшими частями.
- Всегда держите чашу для измельчения одной рукой, чтобы она не опрокинулась во время процесса измельчения.
- Не используйте прибор дольше 10 секунд непрерывно.
- Для достижения наилучших результатов периодически нажимайте кнопку пуска (2).



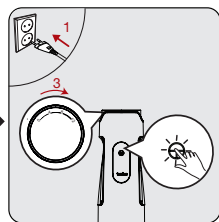
Поместите крышку (6) на чашу измельчителя (8).

– Убедитесь, что выступы на крышке измельчителя (6) надежно зафиксированы на чаше.



Поместите блок электродвигателя (4) на крышку измельчителя (6).

– Убедитесь, что блок электродвигателя (4) надежно закреплен на крышке измельчителя.



Подключите устройство к розетке. Нажмите кнопку питания (2) и работайте с прибором. Затем отрегулируйте скорость, поворачивая регулятор скорости (1).

3 Эксплуатация

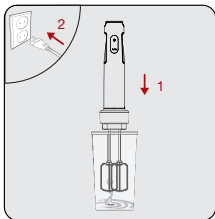
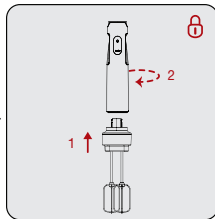
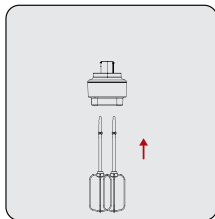


- Соблюдайте осторожность при очистке лезвий измельчителя (9); они острые.
- Не касайтесь лезвий (9) голыми руками.


3.5 Миксер



Вы можете использовать насадку-миксер (5) для взбивания сливок и яиц.

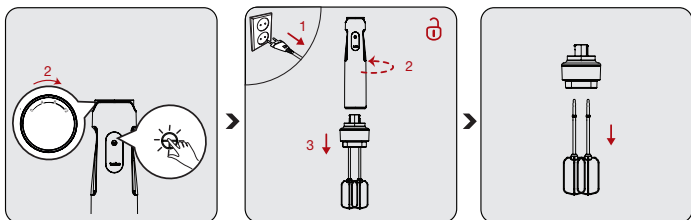


Осторожно вставьте насадки для взбивания (5) в держатель венчиков (7).

Установите держатель венчиков (7) на электродвигатель (4), повернув по часовой стрелке «»/

Поместите ингредиенты, которые вы хотите обработать, в чашу со шкалой (10) или аналогичную чашу и вставьте вилку в розетку.

3 Эксплуатация



Нажмите кнопку питания (2) и работайте с прибором. Затем отрегулируйте скорость, поворачивая регулятор скорости (1). Включите миксер.

После завершения работы извлеките штепсельную вилку из розетки. Отсоедините блок двигателя от держателя венчиков (7), повернув его по часовой стрелке “⌚”.

Осторожно вставьте насадки для взбивания (5) в держатель венчиков (7).

4 Очистка и обслуживание

4.1 Очистка

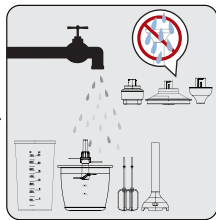


- Никогда не используйте бензол, растворители, абразивные чистящие средства, металлические предметы или жесткие щетки для чистки прибора.
- Не касайтесь лезвий (9) голыми руками. Лезвия очень острые. Используйте щетку!
- Не погружайте блок двигателя (4) или электрический шнур в воду или другие жидкости и никогда не держите их под проточной водой.
- Не мойте лезвие измельчителя и держатель венчиков в посудомоечной машине.
- Не погружайте внутреннюю часть лезвия измельчителя, блок двигателя (4) или электрический шнур в воду или другие жидкости.

4 Очистка и обслуживание



Перед выполнением очистки всегда отключайте прибор. Убедитесь, что компоненты изделия полностью остановились. Протрите блок двигателя (4) влажной тканью.



Сразу после использования прибора промойте мерный стакан (10), чашу для измельчения (8), венчики (5), погружную часть (12) теплой мыльной водой.

Не погружайте узел с электродвигателем (4), крышку для измельчения (6), основание насадки для венчика (7) привод погружной части в воду или другие жидкости, а также не промывайте их проточной водой. Очищайте эти компоненты только при помощи влажной ткани. Лезвие насадки для смешивания можно мыть проточной водой.

Части, которые можно мыть водой, указаны на рисунке.



Тщательно вытрите все аксессуары.

4.2 Хранение

- Если вы не собираетесь использовать прибор в течение длительного времени, храните его осторожно.
- Перед хранением всегда отключайте прибор.
- Хранить устройство в сухом и прохладном месте.
- Храните прибор и шнур питания в недоступном для детей месте.

4.3 Транспортировка

- Во время транспортировки переносите прибор в оригинальной упаковке. Упаковка устройства защитит его от физических повреждений.
- Не кладите тяжелые предметы на прибор или его упаковку. Иначе изделие будет постоянно подвергаться повреждению.
- Если прибор уронить, он может перестать работать, или может произойти необратимое повреждение.

НЕИСПРАВНОСТЬ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
<p>Прибор издает сильный шум и неприятный запах, горячий на ощупь либо дымит. Что я должен делать?</p>	<p>Прибор может издавать неприятный запах или выделять небольшое количество дыма, если его использовать слишком долго. В этом случае его следует выключить и дать остыть в течение 60 минут.</p>
<p>Можно ли повредить прибор при обработке очень твердых ингредиентов?</p>	<p>Да, прибор может быть поврежден при обработке очень твердых ингредиентов, таких как кости, фрукты с косточками и замороженные ингредиенты.</p>

Производитель: "Arçelik A.S."

Karaağaç Caddesi No: 2-6 Sötlüce, 34445, Турция

Сделано в Китае

Импортер на территории РФ: ООО «БЕКО»

Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл.,
Киржачский р-н, дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49

Дата производства включена в серийный номер продукта, указанный на этикетке, расположенной на продукте, а именно:

первые две цифры серийного номера обозначают год производства, а последние две – месяц.

Например, «10-05-100001» обозначает, что продукт произведен в мае 2010 года.

Действует только на территории РФ / Valid for Russian Federation only

GRUNDIG

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Адрес: 109004, Россия, Москва, ул. Станиславского, д21, стр 1. <https://grundig.ru/>
Телефон горячей линии 8-800-200-23-56 (Звонок бесплатный на всей территории России)

Гарантийный талон серия **RUS №**

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Компания

Подпись продавца

ПЕЧАТЬ

Дата установки

Компания

Подпись мастера

ПЕЧАТЬ

Покупатель Телефон

Фамилия, Имя, Отчество

Изделие проверялось в присутствии покупателя;

Покупатель с условиями гарантии ознакомлен

Подпись Покупателя



Отрывные купоны гарантийного талона являются средством отчетности о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.

GRUNDIG

серия **RUS №**

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

3

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

GRUNDIG

серия **RUS №**

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

2

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

GRUNDIG

серия **RUS №**

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

1

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Poštovani kupče,

Čestitamo Vam na kupnji vašeg novog GRUNDIG Komplet ručnog miksera BL 7180.

Pažljivo pročitajte sljedeće napomene za korisnika da biste puno godina potpuno uživali u vašem kvalitetnom Grundigovom proizvodu.

Značenje simbola

U različitim odjeljcima ovog priručnika koriste se sljedeći simboli:



Važne informacije i korisni savjeti o upotrebi.



UPOZORENJE: Upozorenja za opasne situacije koje se tiču sigurnosti života i imovine.



Materijali su namijenjeni za kontakt s hranom.



Nemojte uranjati uređaj, kabel za napajanje ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.



Ocjena zaštite od strujnog udara



**RECIKLIRANI I
RECIKLAŽNI PAPIR**

1 Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša

Ovaj dio sadrži sigurnosne upute kako bi se spriječile opasnosti koje mogu rezultirati ozljedom ili oštećenjem imovine.

Nepridržavanje uputa poništiti će sva jamstva.

1.1 Općenite informacije o sigurnosti

- Ovaj uređaj sukladan je s međunarodnim sigurnosnim standardima.
- Uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatnim iskustvom i znanjem, ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako im ona daje potrebne upute za rad s uređajem na siguran način te ako razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju prčkati po uređaju.
- Ovim uređajem ne smiju rukovati djeca.
- Uređaj i njegov strujni kabel držite izvan dohvata.
- Ako je isporučeni strujni kabel oštećen mora ga zamijeniti proizvođač, zastupnik ili kvalificirana osoba zbog izbjegavanja opasnosti.
- Koristite samo originalne dijelove ili dijelove koje je preporučio proizvođač.

1 **Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša**

- Ne rastavljajte uređaj.
- Napajanje iz strujne mreže treba odgovarati informacijama navedenim na nazivnoj pločici.
- Uređaj ne koristite s produžnim kablom.
- Ne iskopčavajte utikač povlačenjem strujnog kabela.
- Kada se uređaj ostavlja bez nadzora, prije pričvršćivanja/uklanjanja pribora ili prije čišćenja, pričekajte da se zaustave pokretni dijelovi te iskopčajte strujni kabel uređaja iz strujne utičnice.
- Ne dirajte utikač uređaja s mokrim ili vlažnim rukama.
- Ne koristite uređaj za vruću hranu.
- Uređaj koristite samo s isporučenom gumenom podlogom i staklenom posudom.
- Ne rukujte uređajem ako su posude prazne.
- Izbjegnite oštećenje uređaja i oštrica te uklonite kosti i sjemenke iz hrane.
- Uređaj nije prikladan za suhu i tvrdnu hranu koja može izazvati otupljivanje oštrica u kratkom vremenu.
- Pridržavajte se svih upozorenja i tako spriječite

1 Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša

ozljede koje mogu nastati zbog nepravilne upotrebe.

- Ozbiljne ozljede mogu nastati zbog nepravilne upotrebe kada se prazni posuda tijekom čišćenja i prilikom dodirivanja oštrice sjeckalice golim rukama. Pažljivo rukujte oštricom sjeckalice, pokušajte je držati samo za plastični dio.
- Nakon čišćenja, osušite uređaj i sve njegove dijelove prije priključivanja na strujnu mrežu i instalirajte dijelove.
- Ne uranjajte uređaj, strujni kabel ili utikač u vodu ili druge tekućine.
- Ne rukujte uređajem ili njegovim dijelovima iznad ili pored vrućih površina te ih ne stavljajte na vruće površine.
- Ako čuvate ambalažni materijal, tada ga držite izvan dohvata djece.
- OPREZ: Kako bi se izbjegle ozljede zbog nehotičnog resetiranja termalnog isključivanja, tada se uređaj ne smije napajati putem vanjskog sklopnog uređaja, poput mjerača vremena, niti priključivati na strujni krug koji se redovito uključuje i isključeno od strane distributera električne energije.

1 Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša

Usklađenost s Direktivom o električnom i elektroničkom opremom (WEEE) i zbrinjavanju otpada:

Ovaj proizvod usklađen je s EU Direktivom WEEE (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi klasifikacijsku oznaku za električni i elektronski otpad (WEEE).



Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati zajedno s ostalim kućanskim otpadom na kraju njegovog radnog vijeka.

Rabljeni uređaj mora se vratiti na službeno sabirno mjesto za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Da biste pronašli te sustave za prikupljanje, obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču

gdje je proizvod kupljen. Svako kućanstvo igra važnu ulogu u uporabi i recikliranju starih uređaja. Odgovarajuće odlaganje iskorištenog aparata pomaže u sprečavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje.

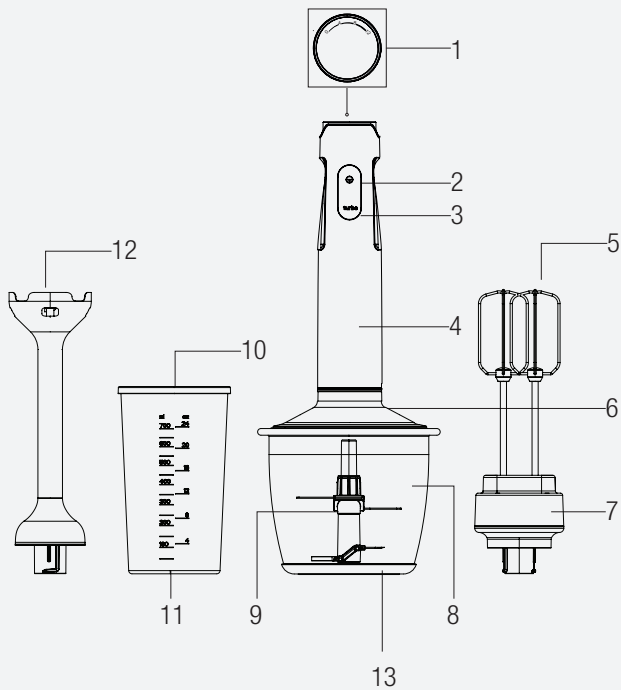
Usklađenost s Direktivom o zabrani uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS):

Proizvod koji ste kupili usklađen je s EU Direktivom RoHS (2011/65/EU). Ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

Informacije o pakiranju



Ambalaža proizvoda izrađena je od materijala koji se mogu reciklirati u skladu s nacionalnim zakonodavstvom. Nemojte odlagati ambalažu zajedno s kućanskim ili ostalim otpadom. Odnosite ih na odlagališta za ambalažu koja je odredilo lokalno zakonodavstvo.



2.1 Prikaz

1. Gumb podešavanja brzine
2. Gumb ON/OFF
3. Gumb turbo
4. Jedinica motora
5. Mutilice
6. Poklopac sjeckalice
7. Držać mutilica
8. Zdjela sjeckalice
9. Oštrica sjeckalice
10. Posuda mjerica
11. Baza koja se ne kliže posude mjerice
12. Štapni mikser
13. Baza koja se ne kliže posude

Tehnički podaci

Napon: 220-240 V~, 50-60 Hz

Napajanje: 800 W

Zadržava se pravo obavljanja tehničkih promjena te promjena u dizajnu.

3 Rukovanje

3.1 Namjena

Ovaj uređaj namijenjen je samo za uporabu u kućanstvu te nije prikladan za profesionalnu uporabu.

Uređaj je namijenjen samo za gnječenje i miješanje male količine krute hrane.

3.2 Maksimalne količine i vrijeme pripreme

- Pogledajte tablicu vremena pripreme i maksimalnih količina

Dodaci	Sastojci	Vrijeme pripreme
Pribor miksera	150 g mrkve (isjeckane na kockice od 1,5 cm) i 300 ml vode	20 sekunda
Mini sjeckalica	200 g mesa	5 sekunda
Pribor mutilice	4 bjelanjaka jaja	180 sek.

3.3 Prva upotreba

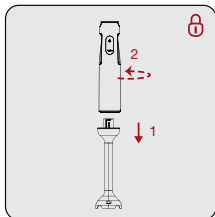
- Prije prve uporabe očistite dijelove uređaja.
- Uređaj koristite u uspravnom položaju na stabilnoj, ravnoj, čistoj, suhoj površini koja se ne kliže.



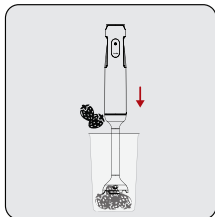
- Možete ga koristiti dok se postupak ne dovrši, ali pričekajte nekoliko sekundi ako se uređaj neprekidno koristi duže od 10 sekundi.

3 Rukovanje

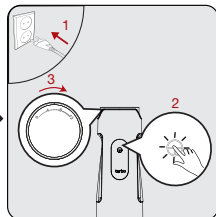
3.3 Miješanje i sjeckanje sa štapnim mikserom



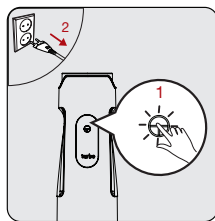
Pričvrstite štapni mikser (12) na jedinicu motora (4) okretanjem kraja jedinice motora (4) "🔒" u smjeru suprotnom od smjera kazaljke sata.



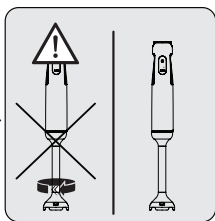
Stavite sastojke (u malim komadima) koje ćete obraditi u posudu mjericu (10) ili u posudu koju ćete koristiti i unosite štapni mikser (12) u posudu.



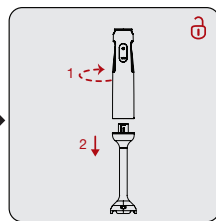
Aparat ukopčajte u strujnu utičnicu. Pritisnite gumb uključivanja/isključivanja (2) i rukujte uređajem. Zatim prilagodite brzinu okretanjem gumba podešavanja brzine (1).



Kada se postupak završi, pustite gumb uključivanja/isključivanja (2). Iskopčajte uređaj iz strujne mreže.



Pričekajte dok se potpuno ne zaustavi.



Okrenite štapni mikser (12) u smjeru kazaljke sata "🔓" i odspojite ga od jedinice motora (4).

3 Rukovanje

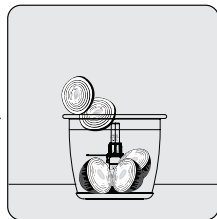
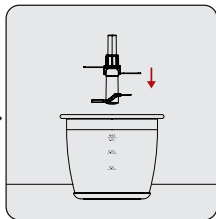
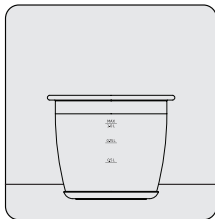


- Brzinu možete povećati postepenim okretanjem gumba podešavanja brzine (1).
- Počnite miješati sastojke prvo na nižoj brzini. Kada počnete s velikom brzinom hrana može prskati oko posude.
- Bolje rezultate postići ćete ako tijekom postupka polako kružite uređajem.



Oštrice ne dirajte golim rukama.

3.4 Sjeckanje



Zdjelu sjeckalice (8) stavite na podlogu koja se ne kliže (11), pa na ravnu površinu.

Oštrica sjeckalice (9) stavite na fiksnu osovinu u zdjeli sjeckalice.

Stavite namirnice u zdjelu sjeckalice (8).

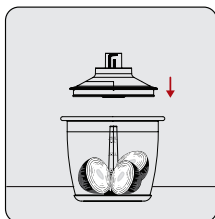


Ne koristite uređaj osim ako poklopac sjeckalice (6) nije dopro zatvoren.

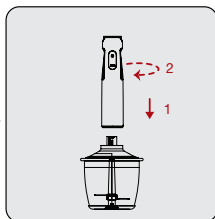
3 Rukovanje



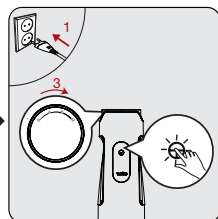
- Ne sjeckajte iznimno tvrde sastojke poput zrna kave, leda, kokosa, žitarica ili kostiju. Uklonite peteljke biljaka, ljuske oraaha te kosti, žile i hrskavice iz mesa.
- Hranu isjeckajte u male komade.
- Uvijek jednom rukom držite zdjelicu sjeckalice i tako spriječite prevrtanje tijekom postupka.
- Ne koristite uređaj duže od 10 sekundi, ako uređaj radi neprekidno.
- Za bolje rezultate uzastopno pritisnite gumb „START“ (2).



Poklopac sjeckalice (6) stavite na zdjelu sjeckalice (8).
– Pripazite da su jezičci na poklopcu sjeckalice (6) dobro zatvoreni na zdjeli.



Jedinicu motora (4) stavite na poklopac sjeckalice (6).
– Pripazite je li jedinica motora (4) dobro postavljena na poklopac sjeckalice.



Aparat ukopčajte u strujnu utičnicu. Pritisnite gumb uključivanje/isključivanje (2) i rukujte uređajem. Zatim prilagodite brzinu okretanjem gumba podešavanja brzine (1).

3 Rukovanje

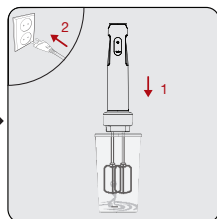
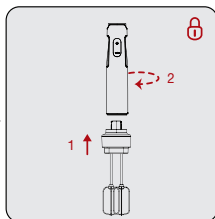
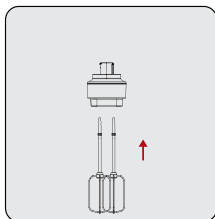


- Budite pažljivi kada pričvršćujete oštricu sjeckalice (9) jer je iznimno oštra.
- Oštricu sjeckalice (9) ne dirajte golim rukama.

3.5 Mutilica



Pribor mutilice (5) možete koristiti za mućenje kreme i jaja.

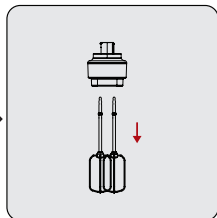
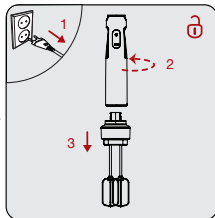
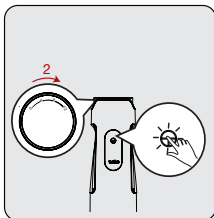


Lagano gurnite vrhove pribora mutilice (5) u držač mutilica (7).

Pričvrstite držač mutilica (7) na jedinicu motora (4) okretanjem u smjeru obrnutom od smjera kazaljke na satu "🔒".

Stavite sastojke koje želite obraditi u posudu mjericu (10) ili sličnu zdjelu i ukopčajte uređaj u strujnu utičnicu.

3 Rukovanje



Pritisnite gumb uključivanje/isključivanje (2) i rukujte uređajem. Zatim prilagodite brzinu okretanjem gumba podešavanja brzine (1). Počnite s mućenjem.

Kada završite, iskopčajte uređaj iz strujne utičnice. Odspojite jedinicu motora iz držača mutilice (7) okretanjem u smjeru kazaljke na satu "⌚".

Lagano povucite vrhove pri-bora mutilice (5) iz držača mutilica (7).

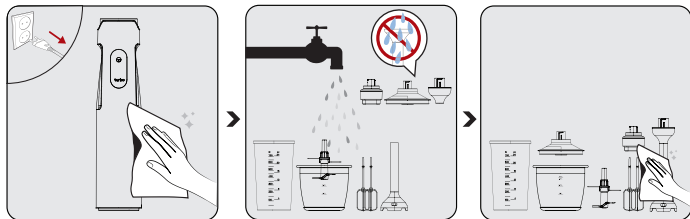
4 Čišćenje i održavanje

4.1 Čišćenje



- Za čišćenje uređaja nikad ne koristite benzen, otapala, abrazivna sredstva za čišćenje, metalne predmete i tvrde četke.
- Oštricu sjeckalice (9) ne dirajte golim rukama. Oštrice su jako oštre. Koristite četku!
- Ne uranjajte jedinicu motora (4) ili strujni kabel u vodu ili u druge tekućine i nikad ih ne držite pod tekućom vodom.
- Oštrica sjeckalice i držač mutilica ne perite u perilici posuđa.
- Unutarnji dio oštrice sjeckalice, jedinice motora (4) ili strujni kabel ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.

4 Čišćenje i održavanje



Prije čišćenja isključite uređaj. Pripazite jesu li se svi dijelovi uređaja potpuno zaustavili. Jedinicu motora (4) obrišite vlažnom krpom.

Odmah nakon upotrebe uređaja, očistite posudu mjericu (10), poklopac sjeckalice (6), zdjelu sjeckalice (8), mutilice (5), držač mutilica (7) s toplom vodom.

Dodatni pribor dobro osušite.

4.2 Pohrana

- Ako uređaj ne namjeravate koristiti duže vrijeme, pažljivo ga pohranite.
- Prije pohrane iskopčajte uređaj iz strujne mreže.
- Aparat čuvajte na hladnom i suhom mjestu.
- Uređaj i njegov kabel držite izvan dohvata.

4.3 Transport i prenošenje

- Za vrijeme transporta i prenošenja uređaj nosite u njegovom originalnom pakiranju. Pakiranje štiti uređaj od fizičkih oštećenja.
- Ne stavljajte teške predmeta na uređaj ili na pakiranje. U protivnom uređaj se može oštetiti.
- Ako uređaj padne, tada možda neće raditi ili može doći do trajnog oštećenja.

Αγαπητέ πελάτη,

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας Σετ μίξερ χειρός GRUNDIG BL 7140.

Διαβάστε προσεκτικά τις εξής σημειώσεις χρήστη για να διασφαλιστεί πλήρης απόλαυση του ποιοτικού προϊόντος Grundig σας για πολλά χρόνια.

Εξήγηση των συμβόλων

Σε όλη την έκταση αυτού του εγχειριδίου χρήσης χρησιμοποιούνται τα εξής σύμβολα:



Σημαντικές πληροφορίες ή χρήσιμες υποδείξεις σχετικά με τη χρήση.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Προειδοποίηση για επικίνδυνες καταστάσεις για τη ζωή και την περιουσία.



Τα υλικά προορίζονται για επαφή με τρόφιμα.



Μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή το φιλ σε νερό ή σε άλλα υγρά.



Βαθμολογία προστασίας από ηλεκτροπληξία



ΑΝΑΚΥΚΛΩΜΕΝΟ &
ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟ
ΧΑΡΤΙ

1 Σημαντικές οδηγίες σχετικά με την ασφάλεια και το περιβάλλον

Αυτό το τμήμα περιέχει οδηγίες ασφαλείας για την αποτροπή κινδύνων που μπορεί να έχουν ως συνέπεια τραυματισμό ή υλικές ζημιές.

Κάθε εγγύηση θεωρείται άκυρη αν δεν τηρηθούν αυτές οι οδηγίες.

1.1 Γενικά για την ασφάλεια

- Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με διεθνή πρότυπα σχετικά με την ασφάλεια.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή άτομα με ανεπαρκή εμπειρία και γνώση, εφόσον τα άτομα αυτά επιτηρούνται ή καθοδηγούνται σχετικά με το χειρισμό της συσκευής και με τυχόν κινδύνους που μπορεί να αντιμετωπίσουν. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να επεμβαίνουν στη συσκευή.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί από παιδιά.
- Φυλάσσετε τη συσκευή και το καλώδιο

1 Σημαντικές οδηγίες σχετικά με την ασφάλεια και το περιβάλλον

ρεύματος της συσκευής μακριά από παιδιά.

- Αν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον εκπρόσωπό του ή από ένα άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, για την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά ή ανταλλακτικά που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή.
- Η παροχή ρεύματος δικτύου του σπιτιού σας θα πρέπει να αντιστοιχεί στις πληροφορίες που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με καλώδιο επέκτασης.
- Μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο.
- Όταν αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση, πριν συνδέσετε/

1 Σημαντικές οδηγίες σχετικά με την ασφάλεια και το περιβάλλον

αποσυνδέσετε αξεσουάρ ή πριν τον καθαρισμό της συσκευής, περιμένετε να σταματήσουν τα κινούμενα μέρη και αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος της συσκευής από την πρίζα.

- Μην αγγίζετε ποτέ το φινιρίσμα της συσκευής με χέρια υγρά ή βρεγμένα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για φαγητά σε υψηλή θερμοκρασία.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τη λαστιχένια βάση και το γυάλινο μπολ που συνοδεύουν τη συσκευή.
- Μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία με το μπολ της κενό.
- Για να αποφύγετε ζημιές στις λεπίδες και τη συσκευή, αφαιρείτε από τα φαγητά κόκαλα και κουκούτσια.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για τρόφιμα ξηρά και σκληρά, γιατί αυτά μπορούν να προκαλέσουν γρήγορα στόμωμα των λεπίδων.

1 Σημαντικές οδηγίες σχετικά με την ασφάλεια και το περιβάλλον

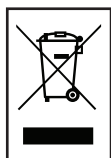
- Τηρείτε όλες τις προειδοποιήσεις για να αποφύγετε τραυματισμούς λόγω κακής χρήσης.
- Μπορεί να προκύψει σοβαρός τραυματισμός λόγω κακής χρήσης κατά το άδειασμα του μπολ, κατά τον καθαρισμό και αν αγγίζετε τη λεπίδα τεμαχισμού με γυμνά χέρια. Προσέχετε κατά τον χειρισμό της λεπίδας τεμαχισμού, και προσπαθείτε να την πιάνετε μόνο από το πλαστικό της τμήμα.
- Μετά τον καθαρισμό, στεγνώστε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματά της πριν τη συνδέσετε στο ρεύμα και εγκαταστήσετε τα εξαρτήματα.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή το φισ σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ή τα μέρη της πάνω ή κοντά σε καυτές επιφάνειες και μην τα τοποθετείτε πάνω σε τέτοιες επιφάνειες.

1 Σημαντικές οδηγίες σχετικά με την ασφάλεια και το περιβάλλον

- Αν κρατήσετε τα υλικά συσκευασίας, φυλάξτε τα μακριά από παιδιά.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να αποφύγετε κίνδυνο λόγω αθέλητης επαναφοράς του θερμικού διακόπτη ασφαλείας, αυτή η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται από εξωτερική συσκευή μεταγωγής, όπως από χρονοδιακόπτη, ούτε να συνδέεται σε κύκλωμα το οποίο ενεργοποιείται και απενεργοποιείται συχνά από φορέα κοινής ωφελείας.

Συμμόρφωση με την Οδηγία περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) και τελική διάθεση του προϊόντος:

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με την Οδηγία ΑΗΗΕ της ΕΕ (2012/19/ΕΕ). Το προϊόν αυτό φέρει σύμβολο ταξινόμησης για απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Η χρησιμοποιημένη συσκευή πρέπει να επιστραφεί σε επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Για να βρείτε αυτά τα σημεία συλλογής επικοινωνήστε με τις τοπικές σας

1 Σημαντικές οδηγίες σχετικά με την ασφάλεια και το περιβάλλον

αρχές ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν. Κάθε νοικοκυριό παίζει σημαντικό ρόλο στην ανάκτηση και την ανακύκλωση παλιών συσκευών. Η σωστή απόρριψη της χρησιμοποιημένης συσκευής συμβάλλει στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

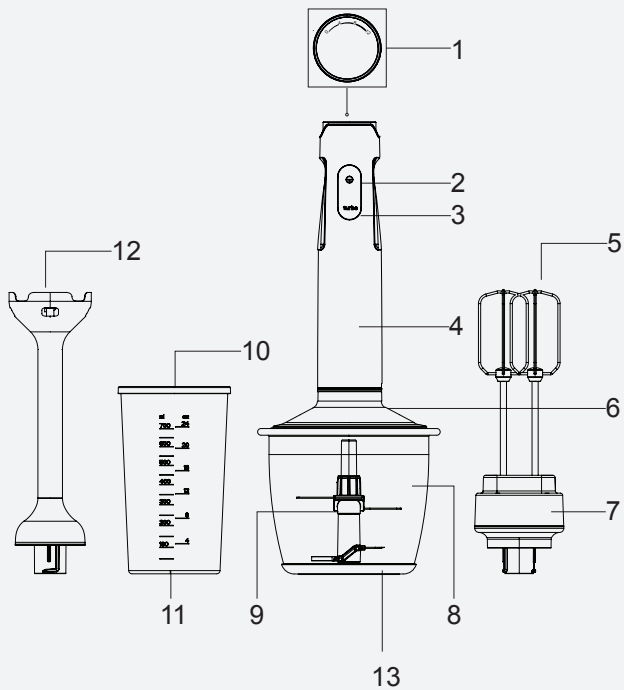
Συμμόρφωση με την Οδηγία RoHS

Το προϊόν που έχετε προμηθευτεί συμμορφώνεται με την Οδηγία RoHS της ΕΕ (2011/65/ΕΕ). Δεν περιέχει επιβλαβή και απαγορευμένα συστατικά που καθορίζονται στην Οδηγία.

Πληροφορίες σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά σύμφωνα με τους εθνικούς μας κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος. Μην απορρίψετε τα υλικά συσκευασίας μαζί με τα οικιακά ή άλλα απορρίμματα. Παραδώστε τα στα σημεία συλλογής υλικών συσκευασίας που έχουν καθοριστεί από τις τοπικές αρχές.



2 Το μίξερ χειρός σας

2.1 Γενική άποψη

1. Κουμπί ρύθμισης ταχύτητας
2. Κουμπί ενεργοποίησης/
απενεργοποίησης (ON/ OFF)
3. Κουμπί Τούρμπο
4. Μονάδα μοτέρ
5. Χτυπητήρι
6. Κάλυμμα τεμαχισμού
7. Υποδοχή χτυπητηριού
8. Μπολ τεμαχισμού
9. Λεπίδα τεμαχισμού
10. Κύπελλο μέτρησης
11. Αντιολισθητική βάση κυπέλλου
μέτρησης
12. Ραβδομπλέντερ
13. Αντιολισθητική βάση του μπολ

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση: 220-240 V~, 50-60 Hz

Ισχύς: 800 W

Με την επιφύλαξη του δικαιώματος
τεχνικών και σχεδιαστικών αλλαγών.

Οι τιμές που παρέχονται με τη συσκευή ή τα συνοδευτικά της έγγραφα είναι εργαστηριακές μετρήσεις βασισμένες στα αντίστοιχα πρότυπα. Οι τιμές αυτές μπορεί να διαφέρουν στην πράξη, ανάλογα με τη χρήση του προϊόντος και τις συνθήκες του περιβάλλοντος.

3 Λειτουργία

3.1 Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση, δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση.

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για τεμαχισμό και χτύπημα μόνο μικρών ποσοτήτων στερεών τροφίμων.

3.2 Μέγιστες ποσότητες και χρόνος επεξεργασίας

- Ανατρέξτε στον πίνακα για χρόνους επεξεργασίας και μέγιστες ποσότητες

Προσαρτήματα	Συστατικά	Χρόνος λειτουργίας
Αξεσουάρ του μίξερ	150 g καρότα (κομμένα σε κύβους του 1,5 cm) και 300 ml νερό	20 δευτερόλεπτα
Μίνι πολυκόφτης	200 g κρέας	5 δευτερόλεπτα
Αξεσουάρ χτυπητηριού	4 ασπράδια αυγών	180 δευτ.

3.3 Πρώτη λειτουργία

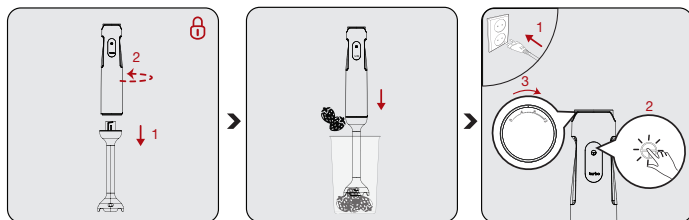
- Καθαρίστε τα μέρη της συσκευής πριν την πρώτη χρήση.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε όρθια θέση πάνω σε μια σταθερή, επίπεδη, καθαρή, στεγνή και αντιολισθητική επιφάνεια.

3 Λειτουργία



- Μπορείτε να τη χρησιμοποιείτε μέχρι να ολοκληρωθεί η διαδικασία περιμένοντας λίγα δευτερόλεπτα ανάμεσα σε χρήσεις για συνεχόμενα διαστήματα συντομότερα των 10 δευτερολέπτων.

3.3 Ανάμιξη και τεμαχισμός με το ραβδομπλέντερ

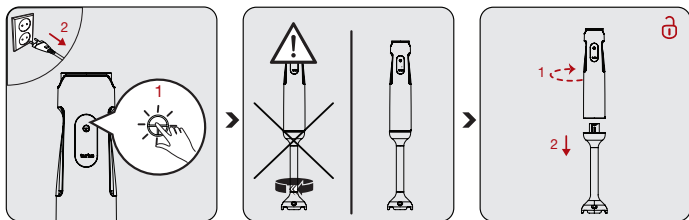


Συνδέστε το ραβδομπλέντερ (12) στη μονάδα μοτέρ (4) περιστρέφοντας το άκρο της μονάδας μοτέρ (4) "⓪" αριστερόστροφα.

Τοποθετήστε τα συστατικά που θέλετε να επεξεργαστείτε (κομμένα σε μικρά κομμάτια) μέσα στο βαθμονομημένο μπολ (10) ή στο μπολ που θα χρησιμοποιήσετε και βυθίστε το ραβδομπλέντερ (12) μέσα στο μπολ.

Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα. Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας (2) και χρησιμοποιήστε τη συσκευή. Κατόπιν προσαρμόστε την ταχύτητα περιστρέφοντας το κουμπί ρύθμισης ταχύτητας (1).

3 Λειτουργία



Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία, ελευθερώστε το κουμπί τροφοδοσίας (2). Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.

Περιμένετε να σταματήσει τελείως να κινείται.

Περιστρέψτε το ραβδομπλέντερ (12) δεξιόστροφα "⌚" για να το αποσυνδέσετε από τη μονάδα μοτέρ (4).



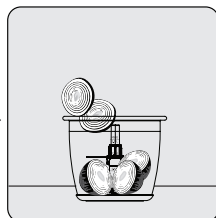
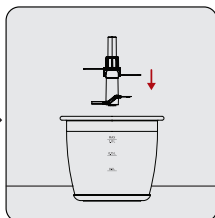
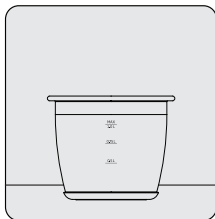
- Μπορείτε να αυξήσετε την ταχύτητα περιστρέφοντας σταδιακά το κουμπί ρύθμισης ταχύτητας (1).
- Αρχίστε πρώτα την ανάμιξη των συστατικών με χαμηλή ταχύτητα. Αν ξεκινήσετε με υψηλή ποσότητα τα τρόφιμα μπορεί να πιτσιλίσουν.
- Οι μικρές και αργές κυκλικές κινήσεις με τη συσκευή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας θα παρέχουν ένα καλύτερο αποτέλεσμα.



Μην αγγίζετε τις λεπίδες με γυμνά χέρια.

3 Λειτουργία

3.4 Τεμαχισμός



Τοποθετήστε το μπολ τεμαχισμού (8) και την αντιολισθητική βάση (11) πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.

Τοποθετήστε τη λεπίδα τεμαχισμού (9) στον σταθερό άξονα μέσα στο μπολ τεμαχισμού.

Τοποθετήστε τα συστατικά μέσα στο μπολ τεμαχισμού (8).

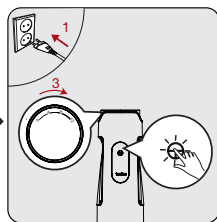
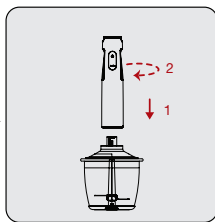
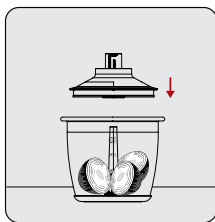


Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αν δεν έχει κλείσει πλήρως το κάλυμμα τεμαχισμού (6).

3 Λειτουργία



- Μην κόβετε πολύ σκληρά συστατικά όπως κόκκους καφέ, πάγο, ανανά, καρπούς δημητριακών ή κόκαλα. Αφαιρείτε τα κοτσάνια των φυτών, τα κελύφη των καρυδιών και τα κόκαλα, νεύρα και τον χόνδρο από το κρέας.
- Κόβετε το φαγητό σε μικρά κομμάτια.
- Πάντα κρατάτε με το ένα χέρι το μπολ τεμαχισμού, για να εμποδίσετε να ανατραπεί στη διάρκεια της διαδικασίας.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα συνεχόμενα.
- Για τα καλύτερα αποτελέσματα πατάτε το κουμπί εκκίνησης (2) διακεκομμένα.



Τοποθετήστε το κάλυμμα τεμαχισμού (6) πάνω στο μπολ τεμαχισμού (8).

– Βεβαιωθείτε ότι τα ρύγχη στο κάλυμμα τεμαχισμού (6) έχουν ασφαλίσει καλά στο μπολ.

Τοποθετήστε τη μονάδα μοτέρ (4) πάνω στο κάλυμμα τεμαχισμού (6).

– Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα μοτέρ (4) έχει ασφαλίσει σταθερά πάνω στο κάλυμμα τεμαχισμού.

Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα. Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας (2) και χρησιμοποιήστε τη συσκευή. Κατόπιν προσαρμόστε την ταχύτητα περιστρέφοντας τα κουμπιά ρύθμισης ταχύτητας (1).

3 Λειτουργία

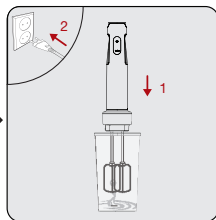
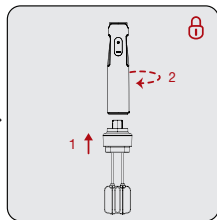
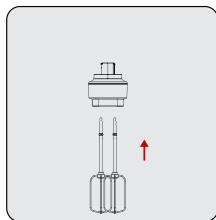


- Προσέχετε όταν συνδέετε τη λεπίδα τεμαχισμού (9) επειδή είναι πολύ αιχμηρή.
- Μην αγγίζετε τη λεπίδα τεμαχισμού (9) με γυμνά χέρια.

3.5 Χτυπητήρι



Μπορείτε να χρησιμοποιείτε το αξεσουάρ χτυπητηριού (5) για να χτυπάτε κρέμα γάλακτος και αυγά.

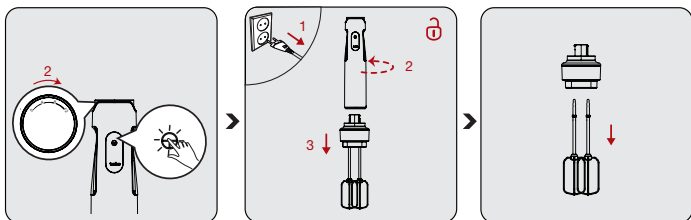


Σπρώξτε αργά τις μύτες του αξεσουάρ χτυπητηριού (5) μέσα στην υποδοχή χτυπητηριού (7).

Συνδέστε την υποδοχή χτυπητηριού (7) στη μονάδα μοτέρ (4) περιστρέφοντας την αριστερόστροφα "🔒".

Τοποθετήστε τα συστατικά που θέλετε να επεξεργαστείτε μέσα στο βαθμονομημένο κύπελλο (10) ή παρόμοιο μπολ και συνδέστε το φισ στην πρίζα.

3 Λειτουργία



Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας (2) και χρησιμοποιήστε τη συσκευή. Κατόπιν προσαρμόστε την ταχύτητα περιστρέφοντας το κουμπί ρύθμισης ταχύτητας (1). Θέστε σε λειτουργία το χτυπητήρι.

Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα. Αποσυνδέστε τη μονάδα μοτέρ από την υποδοχή χτυπητηριού (7) περιστρέφοντας τη δεξιόστροφα "Ⓜ".

Προσεκτικά, τραβήξτε τις μύτες του αξεσουάρ χτυπητηριού (5) έξω από την υποδοχή χτυπητηριού (7).

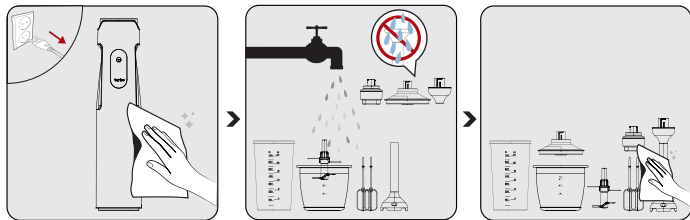
4 Καθαρισμός και συντήρηση

4.1 Καθαρισμός



- Μη χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλύτες, καθαριστικά που χαράζουν, μεταλλικά αντικείμενα ή σκληρές βούρτσες για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μην αγγίζετε τις λεπίδες τεμαχισμού (9) με γυμνά χέρια. Οι λεπίδες είναι πολύ αιχμηρές. Χρησιμοποιήστε μια βούρτσα!
- Μη βυθίσετε ποτέ τη μονάδα μοτέρ (4) ή το καλώδιο ρεύματος μέσα σε νερό ή άλλο υγρό και ποτέ μην το κρατήσετε κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Μην πλένετε τη λεπίδα τεμαχισμού και την υποδοχή χτυπητηριού σε πλυντήριο πιάτων.
- Μη βυθίζετε το εσωτερικό τμήμα της λεπίδας τεμαχισμού, της μονάδας μοτέρ (4) ή του καλωδίου ρεύματος σε νερό ή σε άλλα υγρά.

4 Καθαρισμός και συντήρηση



Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα πριν τον καθαρισμό της. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη της συσκευής έχουν σταματήσει τελείως να κινούνται. Σκουπίστε τη μονάδα μοτέρ (4) της συσκευής με ένα ελαφρά υγρό πανί.

Αμέσως μετά τη χρήση της συσκευής, καθαρίστε το βαθμονομημένο μπολ (10), το κάλυμμα τεμαχισμού (6), το μπολ τεμαχισμού (8), το χτυπητήρι (5) και την υποδοχή χτυπητηριού (7) με χλιαρό σαπουνόνερο.

Στεγνώστε καλά τα αξεσουάρ.

4.2 Αποθήκευση

- Αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποθηκεύστε την προσεκτικά.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν τη φυλάξετε.
- Φυλάξτε τη συσκευή σε δροσερό και στεγνό μέρος.
- Φυλάσσετε τη συσκευή και το καλώδιο της συσκευής μακριά από παιδιά.

4.3 Μεταφορά και αποστολή

- Κατά τη μεταφορά και την αποστολή, μεταφέρετε τη συσκευή με την αρχική της συσκευασία. Η συσκευασία της συσκευής θα προστατεύει τη συσκευή από φυσική ζημιά.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της. Διαφορετικά, η συσκευή μπορεί να υποστεί ζημιά.
- Αν σας πέσει η συσκευή, μπορεί να παρουσιάσει δυσλειτουργίες ή μπορεί να προκύψει ανεπανόρθωτη ζημιά.

ΕΓΓΥΗΗ ΠΡΟΙΟΝΤΩΣ

Η DIXONS SOUTH – EAST EUROPE A.E.B.E. (14ο χλμ της Εθνικής Οδού Αθηνών Λαμίας και Σπληάς 2) σας ευχαριστεί για την εμπιστοσύνη που δείξατε αγοράζοντας το προϊόν και σας παρέχει εγγύηση καλής λειτουργίας διαρκείας δύο (2) ετών η οποία αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής και ισχύει για όλη την Ελληνική επικράτεια.

1. ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗ

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει τις οδηγίες χρήσεως που τη συνοδεύουν και έχετε κατανοήσει τον τρόπο λειτουργίας της.

2. ΟΡΟΣ ΙΣΧΥΟΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Για τη λήψη των παροχών της εγγύησης προαπαιτείται η εκ μέρους σας επίδειξη στον τεχνικό της εταιρείας, της απόδειξης λιανικής πώλησης ή του τιμολογίου πώλησης (πρωτότυπων ή και σε φωτοτυπία) όπου θα φαίνονται ευκρινώς τα στοιχεία του αγοραστή του μοντέλου της συσκευής και η ημερομηνία παράδοσης του προϊόντος.

3. ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Για την καλύτερη εξυπηρέτησή σας σε περίπτωση που χρειαστεί να επικοινωνήσετε με το Service θα πρέπει να έχετε διαθέσιμα τα ακόλουθα στοιχεία:

1. Τον τύπο της συσκευής, τον κατασκευαστή και το μοντέλο
2. Τον σειριακό αριθμό κατασκευής που βρίσκεται στο σώμα της συσκευής (serial Number)
3. Την περιγραφή της βλάβης

4. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η παρούσα εγγύηση αφορά την αποκατάσταση κάθε προβλήματος στη λειτουργία της συσκευής ή άλλως κάθε βλάβης που οφείλεται στην κατασκευή της συσκευής ή σε ελάττωμα με κατασκευαστικό ελάττωμα με φροντίδες της εταιρείας. Η ευθύνη της εταιρείας περιορίζεται στην επισκευή της βλάβης ή στην αντικατάσταση κάθε ελαττωματικού εξαρτήματος χωρίς οικονομική επιβάρυνση του αγοραστή.

Σε καμία περίπτωση δε δεσμεύεται και δεν υποχρεούται η εταιρεία σε αντικατάσταση συσκευής. Εξαρτήματα και υλικά της συσκευής σας, που αντικαθίστανται με νέα, στα πλαίσια και κατά τη διάρκεια της εγγύησης, ανήκουν εφεξής στην εταιρεία. Σε περίπτωση που η εταιρεία θα αποφασίσει αντικατάσταση προϊόντος ή ανταλλακτικού του, η εγγύηση αυτόματα ανανεώνεται για όλη τη διάρκεια ως προς το νέο προϊόν ή το συγκεκριμένο ανταλλακτικό αντίστοιχα.

Δεν βαρύνεστε με έξοδα μεταφοράς από και προς τα συνεργεία επισκευής (εφόσον τέτοια μεταφορά απαιτείται). Τα έξοδα αυτά στη διάρκεια της εγγύησης βαρύνουν την εταιρεία.

Η εταιρεία, ανάλογα με το είδος της βλάβης, καθορίζει κατ' ελεύθερη κρίση τον τρόπο και τον τόπο της επισκευής του μηχανήματος.

Εξαιρούνται της εγγύησης καλής λειτουργίας και η εταιρεία δεν έχει καμία υποχρέωση σε περίπτωση βλάβης στα κατωτέρω μέρη ή εξαρτήματα ή άλλως στις κατωτέρω περιπτώσεις:

A) Αναλώσιμα ανταλλακτικά και εξαρτήματα της συσκευής που ως εκ της φύσεώς τους υπόκεινται σε φθορά και είναι αντικαταστάσιμα στη διάρκεια ζωής του προϊόντος, μία ή περισσότερες φορές (όπως ενδεικτικά λαμπτήρες, φίλτρα κ.λπ).

B) Βλάβες που προκλήθηκαν λόγω μη τήρησης των οδηγιών χρήσης, κακής ή αμελούς χρήσης και φύλαξης, έλλειψης συντήρησης ή πλημμελούς συντήρησης της συσκευής με βάση τις προβλέψεις των οδηγιών χρήσης αυτής.

Γ) Βλάβες που προκλήθηκαν λόγω εσφαλμένης εγκατάστασης ή σύνδεσης σε αντίθεση με τις οδηγίες χρήσης, λόγω της απατάλληλης για οποιοδήποτε λόγο τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος στη συσκευή ή λόγω εν γένει δυσμενών συνθηκών λειτουργίας ή φύλαξης.

Δ) Βλάβες που προκλήθηκαν λόγω επέμβασης στη συσκευή τεχνικών που δεν εργάζονται στην εταιρεία ή για λογαριασμό της, ή από τεχνικούς μη εξουσιοδοτημένους.

Η εγγύηση αυτή ισχύει παράλληλα και δεν αναιρεί τα δικαιώματα του αγοραστή ενός προϊόντος με βάση τις διατάξεις του Αστικού Κώδικα που αφορούν την πώληση, του Ν. 2251/1994 που αφορούν την προστασία των καταναλωτών και κάθε άλλου σχετικού νομοθετήματος. Ιδίως με βάση τον ΑΚ, σε περίπτωση πραγματικού ελαττώματος ή έλλειψης συνομολογημένης ιδιότητας, ο αγοραστής έχει δικαιώματα επισκευής, αντικατάστασης, μείωσης του τιμήματος ή υπαναχώρησης από την πώληση με βάση τις ειδικότερες προβλέψεις των παραπάνω διατάξεων.

ΤΗΛΕΦΩΝΟ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ SERVICE : 210 2899999

ΦΟΡΜΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ SERVICE: https://www.kotsovolos.gr/site/contact_esp

Web Site: www.kotsovolos.gr

Beko Grundig Deutschland GmbH
Rahmannstraße 3
65760 Eschborn*

www.grundig.com

* для потребителей на территории Евросоюза